



de en ita fr

Original-Bedienungsanleitung
Stromerzeuger

**FX-SG3800 / FX-SG7500 /
FX-SG7500A / FX-SG7500B**



ACHTUNG: Bitte lesen Sie sich vor Arbeitsbeginn das Betriebshandbuch aufmerksam durch, da es alle wichtigen Informationen und Sicherheitshinweise enthält, deren Einhaltung die Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Gerätes ist.

Inhalt

| | |
|--------------------------------|----|
| Verwendete Symbole..... | 3 |
| Symbole am Stromerzeuger | 3 |
| Zu Ihrer Sicherheit | 4 |
| Auf einen Blick | 9 |
| Technische Daten | 11 |
| Vor der Inbetriebnahme | 13 |
| Betrieb | 14 |
| Wartung und Pflege | 17 |
| Fehlersuche | 19 |
| CE -Konformität..... | 20 |

Verwendete Symbole

WARNUNG!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.

VORSICHT!

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.

HINWEIS

Bezeichnet Anwendungstipps und wichtige Informationen.

Symbolen am Stromerzeuger



WARNUNG

 Stellen Sie sicher, daß kein Kraftstoff verschüttet wird und daß kein Kraftstofffleck besteht. Das Auffüllen darf nur bei still stehendem Motor erfolgen.

Wartung des Luftfilters

1 Häufigkeit alle 20 Betriebsstunden
(bei Staub alle 10 h)

2 Reinigen mit nicht ätzendem Mittel
3 Filter ausreichend trocknen lassen



Warnung!

Heiße Oberfläche!

WARNUNG

Heiße Oberfläche



VORSICHT

Bei einem Kurzschluss oder Überlastung schaltet Spannungsregler aus.
Bitte schalten Sie den Generator aus und beheben Sie das Problem vor dem Neustart.



Stellungen Chokehebel (gelb)



Ölstandskontrolle nicht vergessen:

Start des Motors mit zu niedrigem Ölstand nicht möglich!



Erdungsanschluss Stromerzeuger muss während des Betriebes geerdet sein!



Vor dem Gebrauch des Stromerzeugers diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen!
Insbesondere die Sicherheitshinweise befolgen!



Warnung! Stromerzeuger niemals in geschlossenen Räumen betreiben!



Explosions- und Brandgefahr!

Nicht bei laufendem Motor Tanken!



Achtung! Heiße Oberflächen; Nicht berühren!



Achtung!
Maximaler Lärmpegel
97 dB!

**Stellungen Kraftstoff-
absperrhahn**

⚠ DANGER

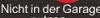
Kohlenmonoxid verursachen ernsthafte Verletzungen.
Gas kann nicht gesehen oder gerochen werden



Nicht im Haus nutzen!



Nicht in der Garage nutzen!



Nicht in der Nähe offener Fenster nutzen!



Nicht in der Nähe offener Fenster nutzen!

Zu Ihrer Sicherheit

⚠ WARNUNG!

Vor Gebrauch des Stromerzeugers lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zum Arbeitsschutz und zur Unfallverhütung.

Benutzer

- Der Stromerzeuger ist nicht dafür vorgesehen, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelndem Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden.
- Niemals Kindern oder mit nachfolgenden Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben den Stromerzeuger zu nutzen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder und unbefugte Personen nicht mit dem Stromerzeuger in Berührung kommen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromerzeuger ist ausschließlich bestimmt:

- Zum Erzeugen von Strom in den unter "Technische Daten" angegebenen Spannungsbereichen.
- Zur Verwendung entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.
- Für aus Fehlanwendung resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen ausschließlich die für diese Stromerzeuger ausgewiesenen Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.
- Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist speziell die Beachtung aller Sicherheitshinweise und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die den Stromerzeuger bedienen und warten, müssen mit ihm vertraut sein und alle möglichen Gefahren kennen und beachten.
- Darüber hinaus sind die geltenden Unfall-Verhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.
- Die allgemeinen arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln müssen strikt beachtet werden. Der Stromerzeuger ist nur für den Einsatz in offenen gut belüfteten Bereichen bestimmt.
- Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß.
- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.
- Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus und führen zum Erlöschen der Garantie.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen Brand auslösen und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Lassen Sie den Motor des Stromerzeugers niemals in geschlossenen Räumen oder Gebäuden laufen. Die Abgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid.
Für den **Betrieb in gut belüfteten Räumen** müssen zusätzliche Maßnahmen zum Schutz vor Feuer und Explosionen getroffen werden – z. B. Bereitstellen von geeigneten Feuerlöschnern.
- Betreiben Sie den Stromerzeuger nur in dem in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereich.
- Lassen Sie alle Wartungsarbeiten am Stromerzeuger, mit Ausnahme der in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten, von autorisiertem und qualifiziertem Wartungspersonal ausführen.
- Schalten Sie den Stromerzeuger vor allen Montage- und Einstell- und Wartungsarbeiten grundsätzlich aus.
- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder das Entfernen bzw. die Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schwersten Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass der Stromerzeuger auf keinen Fall in die Hände von unbefugten Personen und Kindern gelangt!
- Achten Sie darauf, dass nationale Vorschriften den Einsatz des Stromerzeugers beschränken können.
- Überprüfen Sie den Stromerzeuger vor jedem Gebrauch auf signifikante Schäden und Defekte.

■ Lassen Sie sich, vor Gebrauch des Stromerzeugers gegebenenfalls von Ihrem Fachhändler einweisen.

- Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgegebenen Ersatzteile und Schutzaufbauten. Der Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs führt zum Verlust des Garantieanspruchs und bedeutet immer erhöhte Verletzungsgefahr für den Nutzer.
- Halten Sie den Stromerzeuger immer in einem guten technischen Betriebszustand.
- Betreiben Sie den Stromerzeuger nicht in feuchter Umgebung. Schützen Sie die elektrischen und elektronischen Komponenten vor Feuchtigkeitseinwirkung.

Elektrische Sicherheit

■ Stellen Sie sicher, dass angeschlossene elektrische Geräte einschließlich Stromkabel und Steckerverbindungen sich in einem technisch einwandfreien Zustand befinden.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Verwendung von Verlängerungskabeln oder mobilen Verteilernetzen folgende Gesamtkabellänge nicht überschritten wird:
 - 60 Meter bei einem Leitungsquerschnitt von $1,5 \text{ mm}^2$
 - 100 Meter bei einem Leitungsquerschnitt von $2,5 \text{ mm}^2$

■ **Beachten Sie, dass die Generatoren der Stromerzeugeraggregate unter den angegebenen Betriebsbedingungen nur bis zu ihrer Nennleistung belastet werden können!**

- Die Generatorbelastung muss eingeschränkt werden, wenn die Motor- und Generatorkühlung bedingt durch folgende Faktoren eingeschränkt ist:
 - Betrieb in engen Räumen
 - Über-/Unterschreiten des Temperatur-einsatzbereiches
 - Überschreiten der max. Einsatzhöhe
 - Überschreiten des max. Feuchtigkeitsbereiches

■ **Schießen Sie den Stromerzeuger auf keinen Fall selbst am Hausnetz an.**

■ Verletzungsgefahr durch elektrische Spannung!

Lassen Sie Installations-, Reparatur- und Wartungsarbeiten an Motor, Generator sowie elektrischen und elektronischen Komponenten des Stromerzeugers ausschließlich von dafür ausgebildetem und autorisiertem Fachpersonal ausführen.

Erstickungsgefahr durch Kohlenmonoxyd!

- Betreiben Sie den Stromerzeuger nicht in geschlossenen Räumen. Motorabgase sind hochgradig giftig. Das Einatmen von geruchlosem Kohlenmonoxid kann zum Tode führen!
- Beim Betrieb in gut ventilierten Räumen müssen zusätzliche Maßnahmen zum Schutz vor Feuer und Explosionen getroffen werden!

Explosions- und Brandgefahr!

Benzindämpfe sind explosiv und Benzin ist hochgradig entflammbar.

- Füllen Sie Kraftstoff ein, bevor Sie den Motor starten. Halten Sie den Tank bei laufendem oder bei noch heißem Motor geschlossen.
- Während des Betriebs auf keinen Fall Nachtanken.
- Füllen Sie Kraftstoff nur auf, wenn der Motor abgeschaltet und abgekühlt ist. Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht. Betanken Sie das Gerät nur im Freien.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Kraftstoff übergelaufen ist. Entfernen Sie den Stromerzeuger von einer kraftstoffverschmutzten Fläche. Warten Sie, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie folgende Teile von austretendem Öl oder Kraftstoff frei:
 - Motor,
 - Auspuff,
 - Benzintank.

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie den Standplatz des Stromerzeugers sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Örtlichkeiten können zu Unfällen führen.
- Nehmen Sie den Stromerzeuger nicht in explosionsgefährdeter Umgebung in Betrieb. Das gilt insbesondere für Örtlichkeiten in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen während der Benutzung vom Betriebsort fern.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Stromerzeugeraggregat.
- Nehmen Sie keinen Stromerzeuger in Betrieb, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Anschluss und der Inbetriebnahme des Stromerzeugers kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- Tragen Sie bei der Inbetriebnahme und bei Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten den Umständen angepasst Schutzhandschuhe und ggf. eine Schutzbrille. Das Wahrnehmen entsprechender persönlicher Schutzmaßnahmen verringert das Risiko von Verletzungen.

Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Stromerzeugers bleibt immer ein Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Stromerzeugers können folgende potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit elektrischen Anschlüssen und Komponenten des Stromerzeugers (elektrischer Schlag),
- Unvorhergesehene, plötzliche Defekte an beweglichen Teilen des Stromerzeugers,

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz bei Dauerbetrieb getragen wird,
- Einatmen von Abgasen des Verbrennungsmotors,
- Hautkontakt mit Benzin.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Schalten Sie unter folgenden Bedingungen den Stromerzeuger ab:**
 - Vor dem Auffüllen von Kraftstoff (Bauteile dann erst abkühlen lassen),
 - wenn er über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen wird,
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Stromerzeuger,
 - wenn das Aggregat beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
- **Vergewissern Sie sich während des Betriebs, dass sich keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere im Betriebsbereich aufhalten.**
- **Verwenden Sie das Stromerzeugeraggregat nur unter trockenen Bedingungen. Halten Sie das Aggregat von Regen und Nässe fern.**
- **Lassen Sie bei längeren Arbeitsunterbrechungen den Stromerzeuger nicht unbeaufsichtigt und stellen Sie das Aggregat nach dem Betrieb an einem gesicherten für unbefugte Personen nicht zugänglichen Ort ab.**
- **Schalten Sie den Stromerzeuger beim Transport zu anderen Betriebsorten immer ab.**
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen bei Benutzung des Stromerzeugers montiert sind.**
- **Nehmen Sie auf keinen Fall einen unvollständig montierten oder ein mit nicht zulässigen Modifikationen versehenen Stromerzeuger in Betrieb.**
- **Betreiben Sie den Stromerzeuger nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.**

Eigenmächtige Veränderungen am Stromerzeuger schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

- **Verwenden Sie nur Original- oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.** Beachten Sie beim Austausch die mitgelieferten Einbauhinweise.
- **Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten und autorisierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen.**
- **Treffen Sie vor der Inbetriebnahme folgende Maßnahmen:**
 - Führen Sie eine Sichtkontrolle auf Schäden durch.
 - Prüfen Sie den Stromerzeuger auf lose Teile und treffen Sie gegebenenfalls Abhilfe indem Sie die Teile wieder ordnungsgemäß montieren.
 - Lassen Sie beschädigte Teile ersetzen oder reparieren. Achten Sie dabei auf die richtige Spezifikation der Ersatzteile.
- **Bevor Sie den Stromerzeuger in Betrieb nehmen, machen Sie sich eingehend mit seiner Bedienung vertraut und lassen Sie sich gegebenenfalls von einer Fachkraft einweisen.**

Geräusch und Vibration

HINWEIS

Werte für den A-bewerteten Geräuschpegel sowie die Schwingungsgesamtwerte der Tabelle „Technische Daten“ entnehmen.

VORSICHT!

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.

HINWEIS

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen.

Bei ungenügender Wartung des Stromerzeugers, kann der Schwingungspegel im Betrieb abweichen.

Das kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

VORSICHT!

Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) muss Gehörschutz getragen werden.

Informationen zur Lärmentwicklung

VORSICHT!

Der tatsächlich vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung des Stromabnehmers kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Das kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird der Stromerzeuger bestimmungsgemäß verwendet.
- Ist die Vorgehensweise bei der Inbetriebnahme und während des Betriebes ordnungsgemäß.
- Ist der Gebrauchszustand des Stromerzeugers und seiner funktionalen Komponenten ordnungsgemäß.
- Sind alle Sicherheitseinrichtungen in betriebssicherem Zustand.

HINWEIS

Es können nationale Vorschriften (Umwelt; Arbeitsschutz) vorhanden sein, die eine Benutzung des Stromerzeugers einschränken können.

Eine Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar.

- Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten und Bereiche.
- Tragen Sie zu ihrem persönlichen Schutz geeigneten Gehörschutz.
- Veranlassen Sie in der Nähe befindliche oder im Emissionsbereich arbeitende Personen Gehörschutz zu tragen.

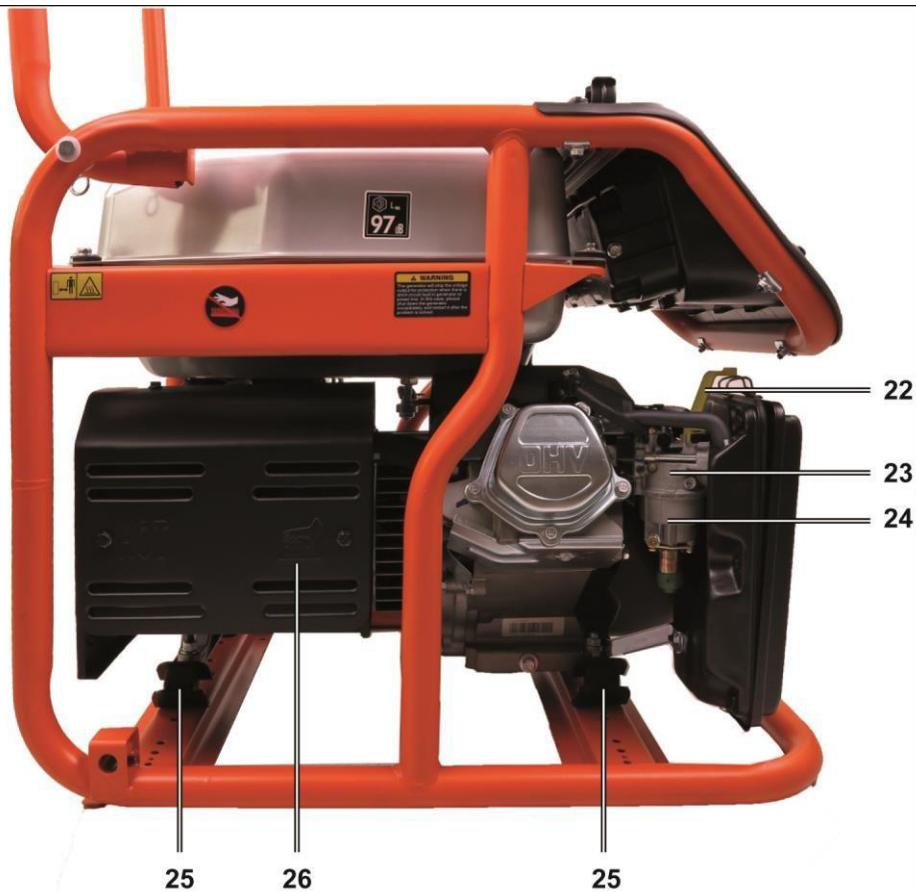
Auf einen Blick



- | | | | |
|---|--|----|-----------------------|
| 1 | Handgriff mit Seilzug | 7 | Display |
| 2 | Luftfiltergehäuse | 8 | 400 V-Steckdose |
| 3 | Minuspol Ladekabelanschluss | 9 | Tankdeckel |
| 4 | DC-Reset-Taste | 10 | 230 V-Steckdose |
| 5 | Pluspol Ladekabelanschluss | 11 | AC-Sicherungsschalter |
| 6 | Schlüsselschalter Elektrostart (nur bei FX-SG7500B) | 12 | Erdungsanschluss |



- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 13 | Gestell | 18 | Kraftstoffabsperrhahn |
| 14 | Kraftstofftank | 19 | Öleinfüllverschluss |
| 15 | Kurzanleitung Start/Stopp | 20 | Elektrostarter (nur bei FX-SG7500B) |
| 16 | Starterbatterie (nur bei FX-SG7500B) | 21 | Motorseite |
| 17 | Generatorseite | | |



- | | |
|------------------------------|------------------------|
| 22 Chokehebel | 25 Dämpfungselement |
| 23 Vergaser | 26 Öleinfüllverschluss |
| 24 Ölfilterbecher mit Filter | |

Technische Daten

| Benennung | Einheit | Typ/Wert | |
|--------------------------|---|--------------------------------|---------------------------|
| Stromerzeuger-Modell | | FX-SG 3800 | FX-SG 7500/7500A/7500B |
| Motortyp | 4-Takt OHC; luftgekühlter 1-Zylindermotor | | |
| Hubraum | cm ³ | 208 | 420 |
| Motoröl | FUXTEC SAE 30 | | |
| Ausgangsleistung maximal | kW/min ⁻¹ | 4.7/3600 | 9.2/3600 |
| Zündungssystem | - | Transistorzündung ohne Kontakt | |

| | | | | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|-------|-------|--|--|
| Anlasssystem | – | manuell / elektrisch bei FX-SG7500B | | | | |
| Kraftstoff | Super Benzin 95 Oktan | | | | | |
| Fassungsvermögen Kraftstofftank | l | 13 | 28 | | | |
| Zündkerze | Transistorzündung ohne Kontakt | | | | | |
| Kraftstoffverbrauch | kg/h | 1.77 | 3.33 | | | |
| Fassungsvermögen Motoröl | l | 0.6 | 1.1 | | | |
| Gemessener Schalldruckpegel | dB(A) | 73 | 74 | | | |
| Gemessener Schallleistungspegel | dB(A) | 95 | 96 | | | |
| Motordaten | | | | | | |
| Garantierter Schallleistungspegel | dB(A) | 96 | 97 | | | |
| Unsicherheit (K) | (K) | 1.5 | 1.5 | | | |
| maximale Einsatzhöhe | m | 1500 | | | | |
| Temperaturbereich | °C | min. / max.: -5 / +40 | | | | |
| Feuchtigkeit | | 90% / bei 25°C | | | | |
| Generatordaten | | | | | | |
| Nennfrequenz | Hz | 50 | | | | |
| Nennspannung | V | 230 / 400 | | | | |
| Nennleistung | kW | 2,8 | 6,0 | | | |
| Generatoraggregat | | | | | | |
| Länge | mm | 635 | 740 | | | |
| Breite | mm | 455 | 555 | | | |
| Höhe | mm | 525 | 620 | | | |
| Trockengewicht | kg | 53/55 | 89/91 | 87/90 | | |
| Aufladen | | keine Selbstaufladung | | | | |
| Batteriespannung (Gleichspannung) | VDC | 12 | | | | |
| Batterie max. Ladestrom (Gleichstrom) | A | 8.3 | | | | |
| Batterie (optional) | | | | | | |
| Modell | Spannung / max. Ladestrom | Bemerkung | | | | |
| FX-SG7500B | 12 VDC / 8.3 A | wartungsfreie Batterie verwenden | | | | |

Vor der Inbetriebnahme

Stromerzeuger auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

i HINWEIS

Schäden am Stromerzeuger oder defekte bzw. fehlende Teile umgehend beim Lieferanten bzw. Hersteller anmahnen!

Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören:

- Stromerzeugeraggregat
- Bedienungsanleitung

Kontrollarbeiten

⚠️ WARNUNG!

Stromerzeuger vor allen Arbeiten an Komponenten gesichert auf einer ebenen festen Fläche abstellen und gegen unbefugtes Einschalten sichern.

⚠️ VORSICHT!

Nehmen Sie den Stromerzeuger erst in Betrieb, nachdem Sie alle erforderlichen Montage- Einstell- und Kontrollarbeiten am Stromerzeuger vorgenommen haben.

Motorölstand kontrollieren



i

HINWEIS

Bei zu geringem Motorölstand springt der Motor nicht an.

i HINWEIS

Achten Sie darauf, dass beim Auffüllen von Motoröl kein Öl danebenfließt. Leckagen sofort mit sauberem Lappen abwischen.

- Schrauben Sie den Öleinfüllverschluss zusammen mit dem Ölmessstab aus dem Einfüllstutzen und ziehen Sie ihn heraus. Reinigen Sie den Ölmessstab mit einem sauberen Lappen.

- Stecken Sie den Messstab in den Öleinfüllstutzen ohne ihn einzuschrauben.
- Liegt der Ölstand unter der unteren Grenzmarke, füllen Sie das empfohlene Öl bis zur oberen Grenzmarke auf.
- Schrauben Sie den Öleinfüllverschluss wieder fest auf den Öleinfüllstutzen.

Kraftstoff auffüllen

⚠️ GEFAHR!

Beachten Sie speziell die Sicherheitshinweise des Kapitels "Explosions- und Brandgefahr" sowie die Sicherheitsaufkleber am Stromerzeuger!

- Schrauben Sie den Deckel am Kraftstofftank ab.
- Kontrollieren Sie den Füllstand. Füllen Sie bei Bedarf den Tank bis maximal zur Filteroberkante auf.
- Schrauben Sie den Tankdeckel wiederfest auf den Tankstutzen.

Luftfilter kontrollieren

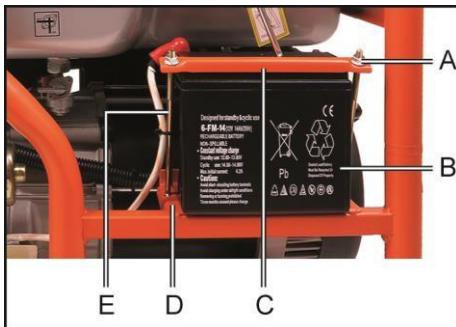


- Lösen Sie die Klemmlaschen (Q) oben und unten am Luftfiltergehäuse.
- Kontrollieren Sie den Zustand des Luftfilters; Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn er beschädigt ist.
- Reinigen Sie den Luftfilter, wenn er verschmutzt ist wie folgt:
 - Waschen Sie den Filtereinsatz in Waschlösung aus.

- Lassen Sie den Filtereinsatz trocknen.
 - Benetzen Sie den Filtereinsatz mit sauberem Motoröl.
 - Drücken Sie überschüssiges Motoröl aus dem Filtereinsatz.
- Setzen Sie den Filtereinsatz wieder in das Filtergehäuse ein und fixieren Sie den Filtereinsatz durch Befestigen des Filterdeckels mit den Klemmlaschen.

Batterie (optional) – nur bei FX-SG7500B

Batterie montieren



- Montieren Sie die Batterie (B) am dafür vorgesehenen Ort.
- Befestigen Sie die Batterie mit Klemmplatte (C), Befestigungsbolzen (E) und Muttern (A) auf der Stütze(D).

Batterie anschließen



- Schließen Sie die Plus-Leitung (rot) des Generators mit elektrischem Anlasser am Anlassmotor an.
- Schließen Sie den Erdungsanschluss (schwarz) an der Rückseite des Generators an.

- Verbinden Sie den Anschluss des Generators mit elektrischem Anlasser zuerst mit dem Pluspol der Batterie und danach mit dem Minuspol.

Beim Abklemmen entfernen Sie zuerst den Anschluss vom Minuspol und erst dann vom Pluspol.

Elektrolytstand kontrollieren

i HINWEIS

Überprüfen Sie, ob sich ausreichend Elektrolyt in den Batteriezellen befindet

Der Elektrolytstand muss zwischen der UPPER- und der LOWER-Markierung liegen.

- Füllen Sie Elektrolyt auf, wenn der Elektrolytstand unterhalb der Lower-Markierung steht.
- Nachdem Sie Elektrolyt aufgefüllt haben, warten Sie 20-30 Minuten.

i HINWEIS

Erst nach Ablauf dieser Zeitspanne kann der Generator gestartet werden.

Betrieb

⚠ WARNUNG!

Schalten Sie unter folgenden Bedingungen den Stromerzeuger ab:

- wenn das Stromerzeuger über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt gelassen wird,
- vor Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Stromerzeuger,
- wenn der Stromerzeuger beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

Betrieb vorbereiten

⚠ VORSICHT!

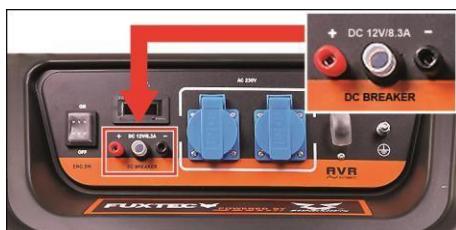
Achten Sie darauf, dass keine Verbraucher an die Steckdosen für 230 V und 400 V angeschlossen sind!

AC-Sicherungsschalter



- Schalten Sie den AC-Sicherungsschalter in Stellung "ON".

DC Gleichstromanschluss zum Aufladen einer externen Batterie



Diese Funktion ist für das externe Aufladen einer 12 V-Batterie vorgesehen.

VORSICHT!

Die 12 V-Batterie darf nur im ausgebauten Zustand aufgeladen werden.

- Drücken Sie die DC Reset-Taste (12V-Überlastschutz)

Folgendes prüfen bzw. beachten:

- Ist der DC Reset (12 V-Überlastschutz) gedrückt.
- Der Generator darf nicht in Betrieb sein.
- Beim Anklemmen der Batterie auf die Polarität des Ladekabels und der Batterie achten.
 - Kabel: Rot = Plus (+)
 - Kabel: Schwarz = Minus (-)
- Ladehinweise des Batterie-Herstellers beachten.
- Ladestecker des Ladekabels in 12 V-Steckdose des Generators stecken.
- Generator in Betrieb nehmen – die Batterie wird geladen.

VORSICHT!

Schalten Sie nach beendetem Ladevorgang zuerst den Generator aus und trennen Sie erst dann die Verbindung zur Batterie!

⚠️ WARNUNG!

Beim Laden einer Batterie entwickeln sich entzündliche Gase.

- Achten Sie deshalb während des Ladevorgangs auf ausreichende Belüftung.
- Halten Sie alle Zündquellen fern (Ruchen, Feuer, offenes Licht u. Ä.).
- Tragen Sie säurefeste Handschuhe und eine Schutzbrille um sich vor austretender Batteriesäure zu schützen.

i HINWEIS

Laden Sie keine Batterie deren Kapazität 50 Ah überschreitet.

Ladezeiten für Batterien

| Kapazität | Eh | Ladezeit | Eh |
|-----------|----|----------|----|
| 30 | Ah | 6 | h |
| 35 | Ah | 7 | h |
| 47 | Ah | 9 | h |

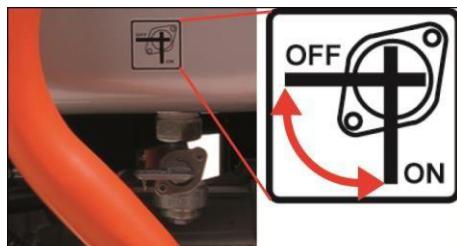
i HINWEIS

Die genannten Ladezeiten gelten für Batterien in einwandfreiem Zustand.

Laden Sie keine Batterie deren Kapazität 50 Ah überschreitet.

Betreiben Sie während des Ladens keine Verbraucher an der 230 V Steckdose

Kraftstoffhahn



- Kraftstoffhahn in Stellung "ON" stellen.

Choke



HINWEIS

Bei warmem Motor nicht den Choke benutzen.

- Choke in Stellung "RUN" stellen.

Ein/Aus-Schalter



- Ein/Ausschalter in Stellung "I" – ON schalten.

Startergriff (manuell)



- Gelben Startergriff langsam herausziehen, bis ein Widerstand spürbar ist. Dann kräftig ziehen.

VORSICHT!

Nach erfolgreichem Start Seilzug mit Griff nicht zurück schnellen lassen. Verletzungsgefahr, und Gefahr der Beschädigung von Komponenten am Stromerzeuger.

Griff langsam zurückführen!

Schlüsselschalter Elektrostart



Ein Elektrostarter ist nur am Modell FX-SG7500B vorhanden.

- Schlüsselschalter aus der Stellung "ON" in Stellung "START" drehen.
- Nach dem Start den Schlüsselschalter wieder in Stellung "ON" drehen.

Nach dem Start

Nach dem Start des Motors (oder wenn der Motor schon warm ist), den Choke in Stellung "START" stellen.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme muss der Stromerzeuger geerdet werden.



- Erdungsklemme des Stromerzeugers an ein Metallgestell oder an andere geeignete leitfähige Metallkonstruktionen anschließen.
- Vor der Inbetriebnahme Schutzerdung messen, um Störungen bei der Schutzerdung zu erkennen und gegebenenfalls beseitigen zu können.

VORSICHT!

Beachten Sie:

Induktive Verbraucher, wie z. B. Elektromotoren, benötigen einen hohen Anlaufstrom! Dazu gehören z. B. Ventilatoren, Bohrmaschinen, Pumpen (4-fach), Holzspalter (4-

fach), Kompressoren, Kreissägen, Betonmischer und andere Baugeräte.

Soll der Stromerzeuger zwei oder mehrere Verbraucher versorgen Folgendes beachten:

- Verbraucher nacheinander anschließen und einschalten.
- Leistungsstarke Verbraucher mit hoher Stromaufnahme oder hohem Anlaufstrom zuerst einschalten, danach die leistungsschwächeren Verbraucher.
- Auf keinen Fall gleichzeitig an der 230 V- und 400 V-Steckdose Verbraucher betreiben.

Die Amplitudenverschiebung würde in diesem Fall sofort die Sicherung auslösen.

Anschluss

⚠️ WARNUNG!

Stromerzeuger auf keinen Fall selbständig an das Hausstromnetz anschließen

⚠️ WARNUNG!

Ein Kabelanschluss am Hausstromnetz darf ausschließlich durch qualifiziertes, autorisiertes Elektrofachpersonal ausgeführt werden. Unsachgemäßes Anschließen kann Brände verursachen und den Stromerzeuger beschädigen!

Reihenfolge beachten:

- Motor (Generator) starten – manuell über Seilzug mit Griff oder Elektrostarter.
- Elektrische Verbraucher anschließen, Startreihenfolge beachten.
- AC-Sicherungsschalter einschalten.

Stromerzeugers abstellen

Reihenfolge beachten:

- AC-Sicherungsschalter ausschalten.
- Ein/Aus-Schalter des Stromerzeugers in Stellung "0" (OFF) schalten.
- Kraftstoffhahn in Stellung "Abgesperrt" drehen.



Im Notfall Ein/Aus-Schalter des Stromerzeugers sofort in Stellung "0" (OFF) schalten.

Wartung und Pflege

⚠️ WARNUNG!

Vergewissern Sie sich vor jeglichen Wartungs-, Reparatur-, Reinigungs- und Überprüfungsmaßnahmen, dass der Motor ausgeschaltet ist und alle Komponenten abgekühlt sind. Unbeabsichtigtes Anlassen durch Abziehen des Zündkerzensteckers unterbinden.

⚠️ WARNUNG!

Führen Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten selbst durch.

Alle anderen Arbeiten, insbesondere Motorwartung und Reparaturen müssen durch qualifiziertes, autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten können zu Geräteschäden und als deren Folge zu schwersten Verletzungen führen.

Wartungsintervalle

Vor jedem Start

- Motorölstand kontrollieren
- Luftfilter kontrollieren, Sichtkontrolle auf Verschmutzung

Nach 20 h bei Erstbetrieb

- Motoröl wechseln

Nach 20 h oder alle 3 Monate (bei Staubbela stung alle 10h)

- Luftfilter reinigen

Nach 20 h oder alle 6 Monate

- Motoröl wechseln
- Ölfilterbecher reinigen
- Filter des Ölfilterbechers reinigen
- Zündkerze reinigen

Nach 20 h oder jedes Jahr

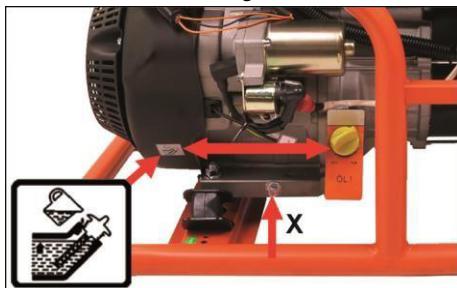
- Ventilspiel kontrollieren, ggf. nachstellen lassen

Wartungsmaßnahmen

Motorölwechsel

HINWEIS

Lassen Sie das Motoröl ab, wenn der Motor nach dem Abschalten noch warm ist. Auf diese Weise ist das schnelle und vollständige Ablassen des Motoröls gewährleistet.



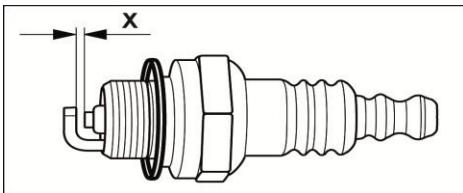
- Öleinfüllverschluss (gelb) mit Ölmessstab aus Ölöffnungsstützen schrauben
- Geeigneten Ablassbehälter unter Ölabblass des Kurbelgehäuses positionieren.
- Ablassschraube (X) herausschrauben und Kurbelgehäuse vollständig entleeren.
- Ablassschraube wieder fest in Kurbelgehäuse einschrauben.
- Motoröl der Vorgegebenen Qualität bis maximal zur oberen Markierung des Ölmeßstabs auffüllen.
- Öleinfüllverschluss mit Ölmessstab wieder im Ölöffnungsstützen fest einschrauben.

Zündkerze kontrollieren



- Kerzenstecker (Y) abziehen
- Zündkerze mit Steckschlüssel gegen den Uhrzeigersinn herausschrauben.

- Rußablagerungen von den Elektroden der Zündkerze mit Drahtbürste entfernen.



- Elektrodenabstand (X) mit Lehre prüfen, wenn erforderlich auf 0,7 bis 0,8 mm einstellen.
- Zündkerze mit Dichtung in Motorgehäuse fest einschrauben.
- Komponenten in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

HINWEIS!

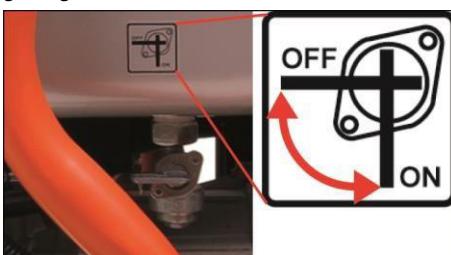
Ein passender Kerzenschlüssel gehört zum Lieferumfang.

Ölfilterbecher reinigen



HINWEIS!

Der Ölfilterbecher verhindert, dass Schmutz- oder Wasserbestandteile in den Vergaser gelangen.



- Kraftstoffabsperrhahn schließen Position "OFF".

- Ölfilterbecher herausschrauben.
- Gegen Richtung des Hinweispfeils Ölfilterbecher mit Druckluft gründlich ausblasen.
- Neuen Gummi-Dichtungsring auf Dichtfläche des Ölfilterbehlers auflegen und Ölfilterbecher wieder einschrauben.

Fehlersuche

Der Motor lässt sich nicht starten.

- Prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter bzw. der Schlüsselschalter (bei Stromerzeuger mit Elektrostarter) sich in Betriebsposition befinden – Stellung "ON".
- Kontrollieren Sie den Motorölstand. Bei zu niedrigem Ölstand kann der Motor nicht gestartet werden.
- Prüfen Sie, ob sich Kraftstoff im Kraftstofftank befindet.
- Ziehen Sie den Kerzenstecker ab, schrauben Sie die Zündkerze mit dem Kerzenschlüssel heraus und prüfen Sie deren Zustand.
 - Entfernen Sie mit einer Drahtbürste Rußpartikel von der Zündkerze und den Elektroden.
 - Prüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen Sie ihn ggf. auf 0,7 bis 0,8 mm ein.

Der Generator erzeugt keinen Strom.

- Schließen Sie zur Prüfung eine Handlampe an den Stromerzeuger an.
- Prüfen Sie, ob sich der AC-Sicherungsschalter in Stellung "ON" steht.

VORSICHT!

Beachten Sie:

Lässt sich der Stromerzeuger immer noch nicht starten Oder erzeugt keinen Strom, wenden Sie sich für eine weitere Fehlersuche an Ihren Händler oder an eine autorisierte Servicewerkstatt.

Reinigungshinweise

VORSICHT!

Halten Sie den Stromerzeuger sauber.

Vernachlässigung von Reinigungsmaßnahmen führt ggf. zu Materialschäden und Funktionsstörungen.

- Den Stromerzeuger nicht mit Wasser abspritzen.
- Lüftungsschlitzte sauber und staubfrei halten.
- Für die Außenreinigung ein weiches Tuch und eine weiche Bürste verwenden.
- Tankdeckeldichtungen regelmäßig reinigen und bei Bedarf austauschen.

Lagerung

HINWEIS!

Den Stromerzeuger immer an einem sauberen, trockenen und frostfreien Ort lagern.

Soll der Stromabnehmer über einen längeren Zeitraum gelagert werden wie folgt vorgehen:

- Kraftstoffhahn absperren und Ölfilterbecher entgegen Uhrzeigersinn herausdrehen, entleeren und sauber ausblasen.
- Geeigneten Ablassbehälter unter dem Ablass positionieren, Kraftstoffhahn öffnen und Kraftstoff vollständig in den Behälter ablassen.
- Dichtungsring (Gummi) ersetzen und Ölfilterbecher im Uhrzeigersinn wieder einschrauben.
- Vergaserablassschraube lösen und Restkraftstoff aus Vergaser in geeignetes Gefäß ablassen. Vergaserablassschraube wieder festschrauben.
- Öleinfüllverschluss herausschrauben, Ölabblassschraube herausschrauben und Öl aus dem Kurbelgehäuse in geeignetes Gefäß vollständig ablassen.
- Ölabblassschraube wieder festschrauben und geeignetes Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmessstabs auffüllen. Öleinfüllverschluss wieder in Öleinfüllstutzen schrauben. Ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist.
- Dosiert am Starterseilzug ziehen, bis ein Widerstand spürbar ist.

Transport

⚠️ *WARNUNG!*

Explosionsgefahr!

Bei einem Transport des Stromerzeugers mit einem Auto, grundsätzlich den Kraftstofftank vorher den Kraftstofftank entleeren

⚠️ *VORSICHT!*

Verletzungsgefahr!

Beim Transport und beim Standortwechsel während der Arbeit Stromerzeuger grundsätzlich ausschalten!

Reparaturen

Lassen Sie Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt mit dafür qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal ausführen.

Entsorgungshinweise

⚠️ *WARNUNG!*

Zu verschrottende Stromerzeuger vor der Entsorgung unbrauchbar machen:

- Alle Betriebsstoffe vollständig ablassen.
- Zündkerze und Kerzenstecker entfernen.



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Führen Sie Stromerzeuger, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Für sortenreines Recycling sind Kunststoffteile entsprechend gekennzeichnet.



HINWEIS

Informieren Sie sich beim Fachhändler oder bei der lokal zuständigen Kommune über geeignete Entsorgungsmöglichkeiten!

CE-Konformität

Wir erklären hiermit, dass das Produkt – Stromerzeuger der FX SG-Reihe – in seiner Gestaltung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen folgender Richtlinien (**siehe 4. Anwendbare EG-Richtlinien**) übereinstimmt.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Produkt in dem Zustand, in dem es in den Verkehr gebracht wurde und schließt durch den Endverbraucher angebrachte Teile und/oder durchgeführte Änderungen aus.

1. Beschreibung:

Benzinbetriebener Stromerzeuger

2. Typ:

FX SG3800; FX SG7500; FX SG7500A;

FX SG7500B (KH3300, KH7000,

KH7003, KH7003E

3. Serien-Nr.:

Am Kurbelgehäuse

4. Anwendbare EG-Richtlinien:

2006/42/EG

5. Zusätzlich angewandte EG-Richtli-

nien:

2006/42/EC; 97/68/EC; (EU) 2016/1628;

2000/14/EC; 2014/35/EU; 2014/30/EU

6. Konformitätsbewertungsverfahren:

2000/14/EC und 2005/88/EG

7. Angewandte Normen:

EN ISO 8528-13:2016

8. Garantierter

Schalleistungspegel:

96 dB(A) für: FX SG3800

97 dB(A) für: FX SG7500 /

FX SG7500A /

FX SG7500B

Zertifizierungsstelle:

TÜV SÜD Product

Service GmbH,

Zertifizierungsstelle

Ridlerstraße 65,

D-80339 München

9. Verantwortlich für technische Unterlagen:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

D-71083 Herrenberg

Unterschrift:

(Geschäftsführer)

Datum: 03.03.2021



Hersteller:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

71083 Herrenberg – Germany

Contents

| | |
|--------------------------------------|----|
| Symbols used | 21 |
| Symbols on the power generator | 21 |
| For your safety | 23 |
| At a glance | 28 |
| Technical data | 30 |
| Before commissioning | 32 |
| Operation | 33 |
| Maintenance and care | 36 |
| Troubleshooting | 38 |
| CE -Conformity | 39 |

Symbols used

****WARNING!****

Indicates an imminent danger. Failure to observe this warning may result in death or severe injury.

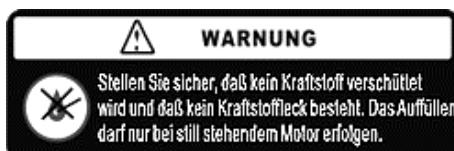
****CAUTION!****

Indicates a potentially dangerous situation. Failure to observe this warning may result in injury or damage to property.

****NOTE****

Indicates application tips and essential information.

Symbols on the generator



Warning: Do not refill fuel during operation. Do not spill fuel - fire hazard



Air filter maintenance:
- Check after 20h of operation
- Use soft Cleaning agents
- Dry Filter completely till next use

Warning!
Hot surface!

⚠️ **WANRUNG**



Heiße
Oberfläche



Warning!
Hot surface!

⚠️ **VORSICHT**

Bei einem Kurzschluss oder
Überlastung schaltet
Spannungsregler aus.
Bitte schalten Sie den Generator aus
und beheben Sie das Problem vor
dem Neustart.

In the event of a short circuit or
overload, the voltage regulator
switches the device off. Switch
off the engine and rectify the
problem before restarting.

Choke lever positions (yellow)



Do not forget to check the oil level:
Starting the engine with too low oil level is not possible!



Ground connection Power generator must be grounded during operation!
Read this user manual carefully before using the generator! Especially follow the safety
instructions!



Warning! Never operate the power generator in closed rooms!



The danger of explosion and fire!
Do not refuel while the engine is running!



Attention! Hot surfaces; Do not touch!





Attention!

Maximum noise level
97 dB!



Fuel shut-off valve positions

⚠ DANGER

Kohlenmonoxid verursachen ernsthafte Verletzungen.
Gas kann nicht gesehen oder gerochen werden



Do not use indoors! Do
not use it in the garage!
Do not use near open windows!

⚠ WARNING!

*Before using the power generator, read
and act upon*

- *this user manual,*
- *the rules and regulations for
occupational health and safety and
accident prevention applicable to the*

For your safety

User

- The generator is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
- Never allow children or persons unfamiliar with the following instructions to use the generator.
- Ensure that children and unauthorized persons do not come into contact with the generator.

Intended use

The power generator is exclusively intended:

- For generating current in the voltage ranges specified under "Technical data,"
- For use following the descriptions and safety instructions given in this user manual.
- The user/operator and not the manufacturer is liable for any damage or injury resulting from misuse. Only the spare parts and accessories specified for these generators may be used.
- Part of the intended use is observing all safety instructions and operating notes in the user manual. Persons who operate and maintain the generator must be familiar with it and must know and observe all possible dangers.
- Also, applicable accident prevention regulations must be strictly observed.
- The general occupational health and safety regulations must be strictly observed. The power generator is only intended for use in open, well-ventilated areas.
- Any other use is not following the regulations.
- Improper use will void the warranty, and the manufacturer will not be held responsible.
- The user is liable for all damages to third parties and their property.
- Operate the device only in the technical condition specified and delivered by the manufacturer.
- Unauthorized modifications to the device will void the manufacturer's liability for any resulting damage and will void the warranty.

General safety instructions

WARNING!

Read all safety notes and instructions.

Failure to comply with the safety instructions may result in fire and serious injury.

Keep all safety notes and instructions for future reference.

- Never run the engine of the power generator in closed rooms or buildings. The exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
For operation in well-ventilated rooms, additional measures must be taken to protect against fire and explosions - e.g., provide suitable fire extinguishers.
- Only operate the generator within the temperature range specified in this user manual.
- Have all maintenance work on the generator, except for the work listed in this operating manual, performed by authorized and qualified maintenance personnel.
- Always switch off the generator before carrying out any assembly, adjustment, or maintenance work.
- Note that improper maintenance, non-conforming spare parts, or the removal or modification of safety devices can cause damage to the device and severe injury.
- Make sure that the power supply does not get into the hands of unauthorized persons or children!
- Be aware that national regulations may restrict the use of the generator.
- Check the generator for significant damage and defects before each use.

- If necessary, have your specialist dealer instruct you before using the generator.
- Only use the spare parts and protective devices specified by the manufacturer. Other spare parts and accessories will invalidate the warranty and permanently increase the user's risk of injury.
- Always keep the generator in good technical operating condition.
- Do not operate the generator in a humid environment. Protect the electrical and electronic components from the effects of moisture.

Electrical safety

- Ensure that connected electrical devices, including the power cable and plug connections, are technically perfect.
- Ensure that the following total cable length is not exceeded when using extension cables or mobile distribution networks:
 - 60 meters for a cable cross-section of 1.5 mm²
 - 100 meters for a cross-section of 2.5 mm².
- **Please note that the power generating sets' generators can only be loaded up to their rated capacity under the specified operating conditions!**
- The generator load must be restricted if the engine and generator cooling is limited due to the following factors:
 - Operation in confined spaces
 - Exceeding/falling below the temperature operating range
 - Exceeding the max. operating height
 - Exceeding the max. humidity range
- **Never connect the generator to the mains supply yourself.**

■ Risk of injury from electrical voltage!

Have installation, repair, and maintenance work on the engine, generator, and electrical and electronic components of the power generator carried out exclusively by trained and authorized personnel.

The danger of suffocation due to carbon monoxide!

- **Do not operate the power generator in closed rooms. Engine exhaust gases are highly toxic. Inhalation of odourless carbon monoxide can lead to death!**
- **When operating in well-ventilated rooms, additional measures must be taken to protect against fire and explosions!**

Explosion and fire hazard!

Gasoline vapours are explosive, and gasoline is highly flammable.

- Fill with fuel before starting the engine. Keep the tank closed while the engine is running or still hot.
- Never refuel during operation.
- Only fill up with fuel when the engine has been switched off and cooled down. Avoid naked flames, sparks and do not smoke. Refuel the device outdoors only.
- Do not start the engine if fuel has overflowed. Move the generator away from a fuel-contaminated surface. Wait until the fuel vapours have evaporated.
- To prevent fire hazards, keep the following parts free of leaking oil or fuel:
 - Engine,
 - Exhaust,
 - gasoline tank.

Workplace safety

- **Keep the location of the power tool, clean and well-lit.** Untidy or unlit areas can lead to accidents.
- **Do not operate the generator in potentially explosive atmospheres.** That applies in particular to locations in which flammable liquids, gases, or dust are present.
- **Keep children and other unauthorized persons away from the operating site during operation.**

Safety of persons

- **Be alert, pay attention to what you are doing, and use common sense when working with the generator set.**
- **Do not operate a generator when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of carelessness when connecting and starting up the generator can lead to severe injuries.
- **Wear protective gloves and, if necessary, safety goggles, depending on the circumstances, during start-up, maintenance, and repair work.** Taking appropriate personal protective measures reduces the risk of injury.

Residual hazards

Even if the power generator is used correctly, there is always a residual risk that cannot be excluded. The following potential hazards can be derived from the type and design of the power generator:

- Contact with electrical connections and components of the power generator (electric shock),
- Unforeseen, sudden defects in moving parts of the power generator,

- Damage to the hearing, if no prescribed hearing protection is worn during continuous operation,
- Inhalation of exhaust gases from the combustion engine,
- skin contact with gasoline.

Additional safety instructions

- **Switch off the generator under the following conditions:**
 - Before filling up with fuel (let components cool down first),
 - if it is left unattended for a more extended period,
 - before checking, cleaning, or otherwise working on the generator,
 - if the Genset starts to vibrate excessively.
- **During operation, ensure that no persons (especially children) or animals are in the operating area.**
- **Only use the generator set under dry conditions. Keep the unit away from rain and moisture.**
- **Do not leave the generator unattended during longer breaks in operation, and park the generator after the process in a secure location that is not accessible to unauthorized persons.**
- **Always switch off the generator when transporting it to other operating locations.**
- **Make sure that all protective devices are mounted when using the generator.**
- **Never operate an incompletely assembled generator or a generator with unauthorized modifications.**
- **Only operate the generator in the technical condition specified and supplied by the manufacturer.**

Unauthorized modifications to the generator exclude the manufacturer's liability for any resulting damage.

- **Only use original spare parts or spare parts approved by the manufacturer.**
Observe the installation instructions supplied with the replacement parts.
- **Only have repairs carried out by a qualified and authorized specialist or a specialist workshop.**
- **Take the following measures before commissioning:**
 - Carry out a visual inspection for damage.
 - Check the generator for loose parts and, if necessary, remedy the situation by reassembling the pieces correctly.
 - Have damaged parts replaced or repaired. Make sure that the replacement parts are of the correct specification.
- **Before operating the generator, familiarize yourself thoroughly with its operation and, if necessary, have a specialist instruct you.**

Noise and vibration

i NOTE

Refer to the "Technical data" table for the A-weighted noise level and the total vibration values.

⚠ CAUTION!

The measured values given apply to new devices. Noise and vibration values change during daily use.

NOTE

The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardized measuring method in EN 60745.

If the power supply is insufficiently maintained, the vibration level may deviate during operation.

That can significantly increase the vibration load over the entire working period.

 **CAUTION!**

Hearing protection must be worn if the sound pressure exceeds 85 dB(A).

Information on noise generation

 **CAUTION!**

The actual vibration emission value during the current collector's use may deviate from the value specified in the operating instructions or by the manufacturer. This can be caused by the following influencing factors, which should be considered before or during use:

- Is the generator being used as intended?*
- Are the commissioning and operating procedures correct?*
- Are the condition of the generator and its functional components correct?*
- Are all safety devices in safe operating condition?*

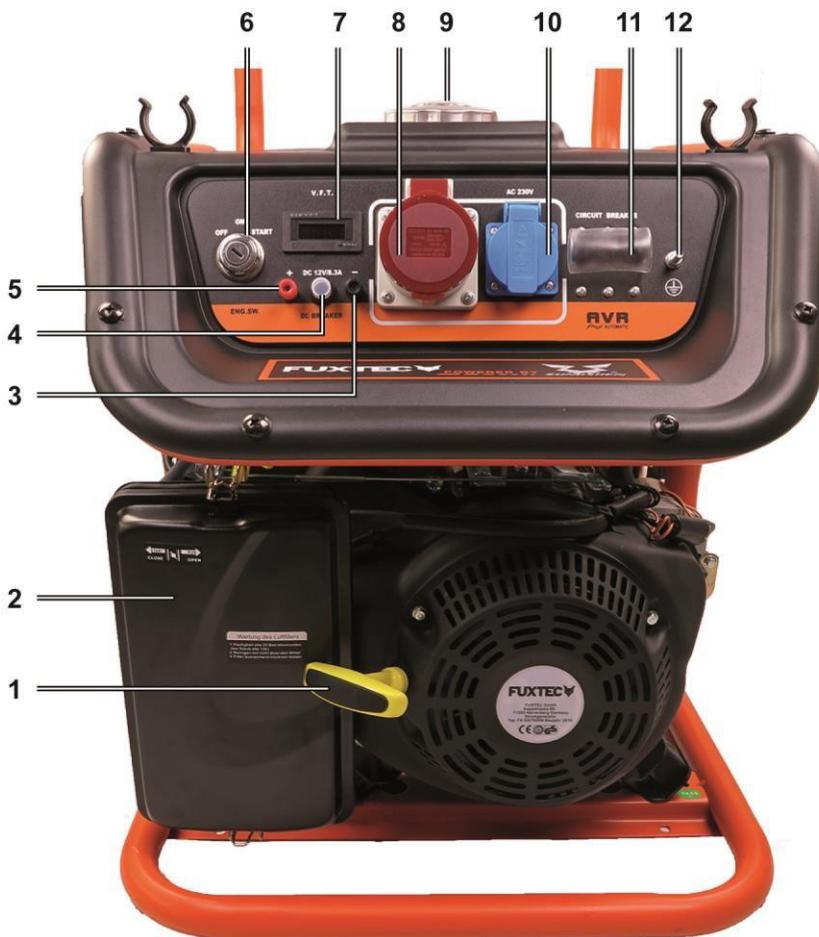
 **NOTE**

There may be national regulations (environment, occupational health, and safety) that restrict the generator's use. Use of the generator.

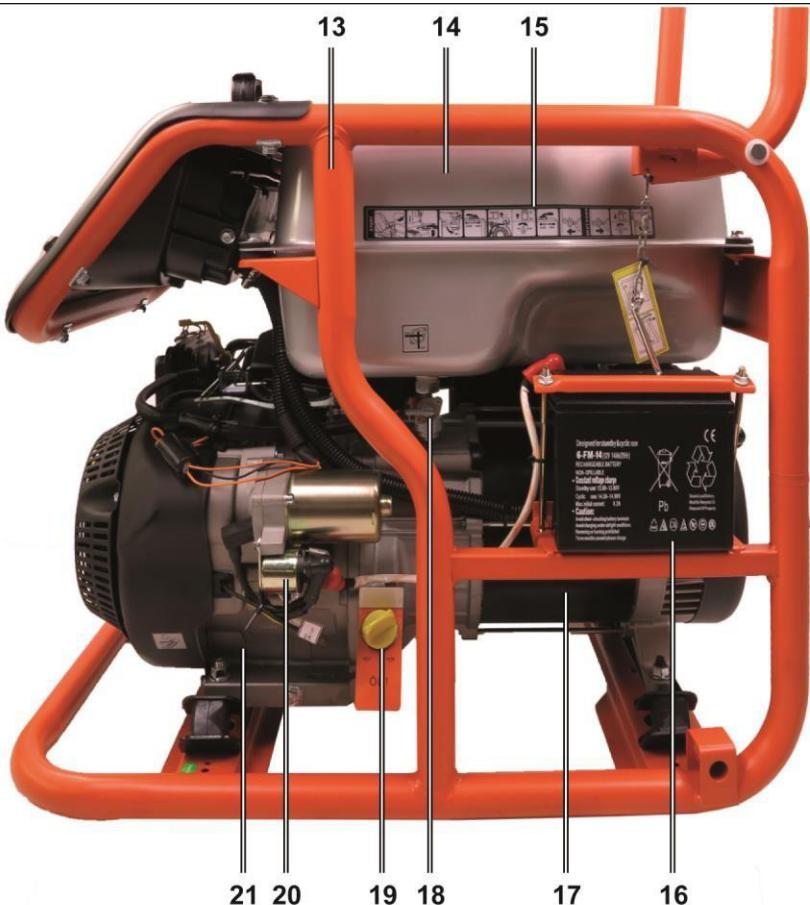
Noise pollution from this device cannot be avoided.

- Postpone noisy work to approved and designated times and areas.
- Wear appropriate hearing protection for personal protection.
- Instruct persons in the vicinity of working in the emission area to wear hearing protection.

At a glance



- | | | | |
|---|---|----|-------------------|
| 1 | Handle with cable pull | 7 | Display |
| 2 | Air filter housing | 8 | 400 V socket |
| 3 | Minus pole charging cable connection | 9 | Fuel tank cap |
| 4 | DC reset button | 10 | 230 V socket |
| 5 | Positive pole charging cable connection | 11 | AC fuse switch |
| 6 | Key switch electric start (FX-SG7500B only) | 12 | Ground connection |



- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|------------------------------------|
| 13 | Rack | 18 | Fuel shut-off valve |
| 14 | Fuel tank | 19 | Oil filler cap |
| 15 | Quick start/stop guide | 20 | Electric starter (FX-SG7500B only) |
| 16 | Starter battery (FX-SG7500B only) | 21 | Side of the engine |
| 17 | Generator side | | |



- | | |
|-------------------------------|--------------------|
| 22 Choke lever | 25 Damping element |
| 23 Carburettor | 26 Oil filler cap |
| 24 Oil filter cup with filter | |

Technical data

| Designation | Unit | Type/Value | |
|----------------------|---|-------------------------------------|---------------------------|
| Generator model | | FX-SG 3800 | FX-SG 7500/7500A/7500B |
| Engine type | 4-stroke OHC; an air-cooled 1-cylinder engine | | |
| Displacement | cm ³ | 208 | 420 |
| Engine oil | FUXTEC SAE 30 | | |
| Maximum power output | kW/min-1 | 4.7/3600 | 9.2/3600 |
| Ignition system | - | Transistor ignition without contact | |

| | | | | | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|-------|--|--|
| Starting system | – | Manual / electric for FX-SG7500B | | | | |
| Fuel | Super gasoline 95 octane | | | | | |
| Fuel tank capacity | l | 13 | 28 | | | |
| Spark plug | Transistor ignition without contact | | | | | |
| Fuel consumption | kg/h | 1.77 | 3.33 | | | |
| Engine oil capacity | l | 0.6 | 1.1 | | | |
| Measured sound pressure level | dB(A) | 73 | 74 | | | |
| Measured sound power level | dB(A) | 95 | 96 | | | |
| Engine data | | | | | | |
| Guaranteed sound power level | dB(A) | 96 | 97 | | | |
| Uncertainty | (K) | 1.5 | 1.5 | | | |
| maximum insertion height | m | 1500 | | | | |
| Temperature application range | °C | min. / max: -5 / +40 | | | | |
| Humidity | | 90% / at 25°C | | | | |
| Generator data | | | | | | |
| Rated frequency | Hz | 50 | | | | |
| Nominal voltage | V | 230 / 400 | | | | |
| Rated power | kW | 2.8 | 6.0 | | | |
| Generator set | | | | | | |
| Length | mm | 635 | 740 | | | |
| Width | mm | 455 | 555 | | | |
| Height | mm | 525 | 620 | | | |
| Dry weight | kg | 53/55 | 89/91 | 87/90 | | |
| Charging | | No self-charging | | | | |
| Battery voltage (DC) | VDC | 12 | | | | |
| Battery max. charging current (DC) | A | 8.3 | | | | |
| Battery (optional) | | | | | | |
| Model | Voltage / max. charging current | | Remark | | | |
| FX-SG7500B | 12 VDC / 8.3 A | | use maintenance-free battery | | | |

Before commissioning

Check the power generator for completeness of delivery and transport damage.

i NOTE

Immediately report any damage to the generator or defective or missing parts to the supplier or manufacturer!

Scope of delivery

The scope of delivery includes

- Power generator set
- User manual

Inspection work

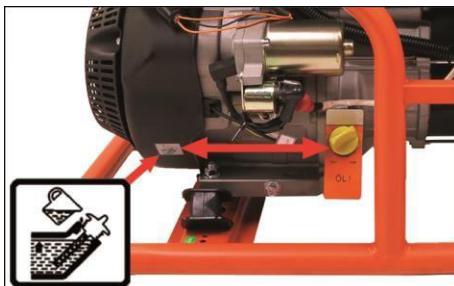
⚠ WARNING!

Before carrying out any work on components, secure the power generator on a flat, stable surface and protect it against unauthorized switches.

⚠ CAUTION!

Do not start up the power generator until you have carried out all the necessary assembly, adjustment, and inspection work on the power generator have been carried out.

Checking the engine oil level



i NOTE

The engine will not start if the engine oil level is too low.

i NOTE

Make sure that no oil flows next to it when topping up engine oil. Wipe off leaks sofort with clean rag.

- Unscrew the oil filler cap together with the oil dipstick from the filler neck and pull it out. Clean the dipstick with a clean cloth.
- Insert the dipstick into the oil filler neck without screwing it in.
- If the oil level is below the lower limit mark, fill the recommended oil up to the upper limit mark.
- Screw the oil filler cap firmly back onto the oil filler neck.

Filling up with fuel

⚠ DANGER!

Pay special attention to the safety instructions in the chapter "Explosion and fire hazard" as well as to the safety stickers on the generator!

- Unscrew the cap on the fuel tank.
- Check the filling level. If necessary, fill the tank to a maximum of the upper edge of the filter.
- Screw the fuel tank cap tightly back onto the fuel tank nozzle.

Checking the air filter

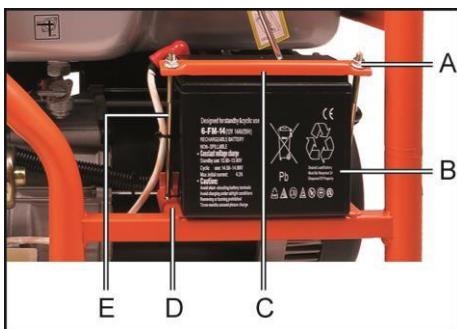


- Loosen the clamping straps (Q) at the top and bottom of the air filter housing.
- Check the condition of the air filter; replace the air filter if it is damaged.
- Clean the air filter if it is dirty as follows:
 - Wash the filter element in the washing solution.

- Allow the filter element to dry.
- Wet the filter element with acidic engine oil.
- Squeeze excess engine oil out of the filter insert.
- Replace the filter insert in the filter housing and secure the filter insert by fastening the filter cover with the clamping straps.

Battery (optional) - FX-SG7500B only

Mounting the battery



- Mount the battery (B) at the designated location.
- Attach the battery to the support (D) using the clamping plate (C), mounting bolts (E), and nuts (A).

Connecting the battery



- Connect the positive wire (red) of the generator with the electric starter to the starter motor.
- Connect the ground connection (black) to the back of the generator.

- Connect the generator's terminal with the electric starter first to the battery's positive terminal and then to the negative terminal.

When disconnecting, remove the connection from the negative terminal first and only then from the positive terminal.

Check electrolyte level



NOTE

Check that there is sufficient electrolyte in the battery cells.

The electrolyte level must be between the UPPER and LOWER markings.

- Top up electrolyte when the electrolyte level is below the LOWER mark.
- After you have topped up the electrolyte, wait 20-30 minutes.



NOTE

The generator cannot be started until this time has elapsed.

Operation



WARNING!

Switch off the generator under the following conditions:

- if the power generator is left unattended for an extended period,
- before checking, cleaning, or other work on the power generator,
- if the generator begins to vibrate excessively.

Preparing for operation

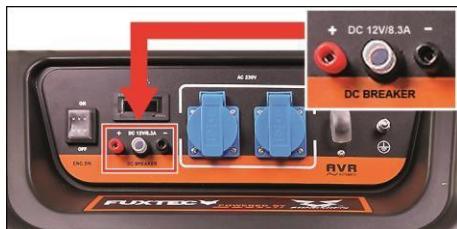


CAUTION!

Ensure that no loads are connected to the 230 V and 400 v sockets!

AC fuse switch

- Switch the AC fuse switch to the "ON" position.

DC-DC connection for charging an external battery

This function is intended for the external charging of a 12 V battery.

⚠ CAUTION!

The 12 V battery may only be charged when it is removed.

- Press the DC to reset critical (12V overload protection).

Check or observe the following:

- If the DC Reset (12V overload protection) is pressed.
- The generator must not be in operation.
- When connecting the battery, pay attention to the polarity of the charging cable and the battery.
 - Cable: Red = Plus (+)
 - Cable: Black = Minus (-)
- Observe the battery manufacturer's charging instructions.
- Insert the charging plug of the charging cable into the 12 V socket of the generator.
- Start the generator - the battery is charged.

⚠ CAUTION!

After the charging process is completed, first switch off the generator and only then disconnect the battery!

⚠ WARNING!

Flammable gases develop when charging a battery.

- Therefore, make sure that there is sufficient ventilation during the charging process.
- Keep all sources of ignition away (smoke, fire, naked lights, etc.).
- Wear acid-proof gloves and protective goggles to protect yourself from leaking battery acid.

ℹ NOTE

Do not charge a battery whose capacity exceeds 50 Ah.

Charging times for batteries

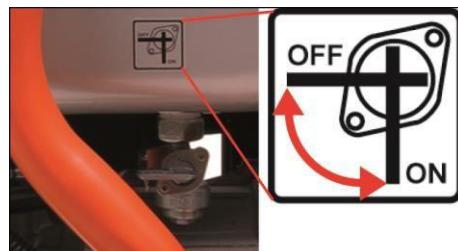
| Capacity | Eh | Chargin g time | Eh |
|----------|----|-------------------|----|
| 30 | Ah | 6 | h |
| 35 | Ah | 7 | h |
| 47 | Ah | 9 | h |

**NOTE**

The charging times given apply to batteries in perfect condition.

Do not charge a battery whose capacity exceeds 50 Ah.

Do not operate any consumers at the 230 V socket during charging.

Fuel tap

- Set the fuel tap to the "ON" position.

Choke



i NOTE

Do not use the choke when the engine is warm.

- Set choke to "RUN" position.

On/Off switch



- Switch on/off switch to "I" - ON position.

Starter handle (manual)



- Pull out the yellow starter handle slowly until resistance is felt. Then pull forcefully.



CAUTION!

After a successful start, do not allow the pull rope to snap back. That risks injury and damage to components on the generator. Guide handle back slowly!

Key switch electric start



An electric starter is only available on the FX-SG7500B model.

- Turn the key switch from the "ON" position to the "START" position.
- After starting, turn the key switch back to the "ON" position.

After start

After starting the engine (or when the engine is already warm), turn the choke to the "START" position.

Commissioning

Before commissioning, the generator must be grounded.



- Connect the ground terminal of the generator to a metal frame or other suitable conductive metal structures.
- Before commissioning, measure the protective grounding to detect and, if necessary, rectify faults in the protective grounding.



CAUTION!

Observe:

Inductive loads, such as electric motors, require a high starting current! These include, e.g., fans, drilling machines, pumps (4-fold), wood splitters (4-fold), compressors, circular motors, etc.

compressors, circular saws, concrete cutters, and other construction equipment.

If the generator is to supply two or more loads, observe the following:

- Connect and switch on loads one after the other.
- Switch on high-power consumers with high current consumption or high starting recent first, then the lower-power consumers.
- Never connect loads to the 230 V and 400 V sockets at the same time.
In this case, the amplitude shift would immediately blow a fuse.

Connection

WARNING!

Never connect the generator to the mains supply on your own.

WARNING!

Qualified, authorized electricians may only carry out a cable connection to the house mains. Improper connection can cause fires and damage the generator!

Observe the following sequence:

- Start engine (generator) - manually via cable pull with handle or electric starter.
- Connect electrical consumers, observe the starting sequence.
- Switch on AC fuse switch.

Switch off generator

Observe the following sequence:

- Switch off AC fuse switch.
- Switch the on/off switch of the generator to the "0" (OFF) position.
- Turn the fuel tap to the "Shut off" position.



In case of emergency, immediately turn on/off switch of power directly to position "0" (OFF).

Maintenance and care

WARNING!

Before carrying out any maintenance, repair, cleaning, or inspection work, ensure that the engine is switched off and all components have cooled down. Unintentional starting is prevented by removing the spark plug connector from the engine.

WARNING!

In the interest of your safety, only perform the maintenance work described here yourself.

In particular engine maintenance and repairs, all other work must be carried out by qualified, authorized personnel.

Improperly performed work can lead to equipment damage and, as a consequence, to severe injuries.

Maintenance intervals

Before each start

- Check engine oil level
- Check air filter, visual inspection for dirt

After 20 h during initial operation

- Change engine oil

After 20 h or every 3 months (every 10 h if dust is present)

- Clean air filter

After 20 h or every 6 months

- Change engine oil
- Clean oil filter cup
- Clean oil filter cup filter
- Clean spark plug

After 20 h or every year

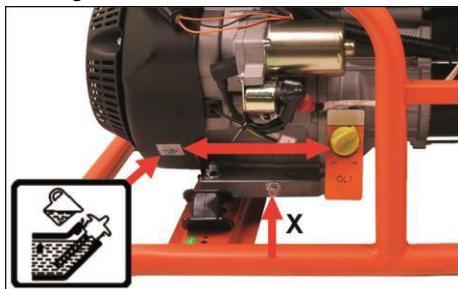
- Check valve clearance, have adjusted if necessary

Maintenance measures

Engine oil change

i NOTE

Drain the engine oil when the engine is still warm after shutdown. At this way, quick and complete draining of the engine oil is ensured.



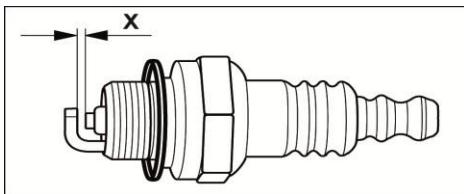
- Screw oil filler cap (yellow) with dipstick out of oil filler neck.
- Position suitable drain container under the oil drain of the crankcase.
- Unscrew drain plug (X) and drain crankcase completely.
- Screw the drain plug firmly back into the crankcase.
- Fill with engine oil of the specified quality up to the upper mark on the dipstick.
- Screw the oil filler cap with dipstick firmly back into the oil filler neck.

Check spark plug



- Remove spark plug cap (Y)
- Unscrew the spark plug counterclockwise with the socket wrench.

- Remove soot deposits from spark plug electrodes with a wire brush.



- Check electrode gap (X) with gauge, adjust to 0.7 to 0.8 mm if necessary.
- Screw spark plug with gasket tightly into engine housing.
- Reassemble components in reverse order.

i NOTE!

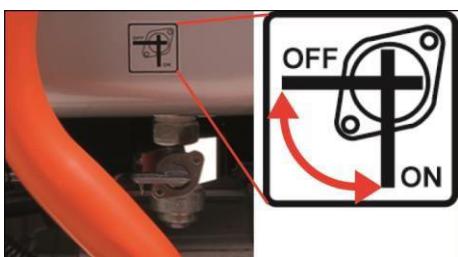
A suitable spark plug wrench is included in the scope of delivery.

Cleaning the oil filter cup



i NOTE!

The oil filter cup prevents dirt or water components from entering the carburettor.



- Close fuel shut-off valve in "OFF" position.

- Unscrew the oil filter cup.
- Blow out the oil filter cup thoroughly with compressed air against the direction of the arrow.
- Place new rubber sealing ring on sealing surface of oil filter cup and screw oil filter cup back in.

Troubleshooting

The engine will not start.

- Check whether the on/off switch or the key switch (for generators with electric starter) is in the operating position - "ON" position.
- Check the engine oil level. If the oil level is too low, the engine cannot be started.
- Check if there is fuel in the fuel tank.
- Disconnect the spark plug connector, remove the spark plug with the spark plug wrench and check its condition.
 - Use a wire brush to remove soot particles from the spark plug and electrodes.
 - Check the electrode gap and adjust it to 0.7 to 0.8 mm if necessary.

The generator does not produce any current.

- Connect a hand lamp to the generator to check.
- Check that the AC fuse switch is in the "ON" position.



CAUTION!

Observe:

If the generator still does not start or does not generate power, contact your dealer or an authorized service shop for further troubleshooting.

Cleaning instructions



CAUTION!

Keep the power generator clean.

Neglecting cleaning measures may lead to material damage and malfunctions.

- Do not spray the power generator with water.
- Keep ventilation slots clean and free of dust.
- Use a soft cloth and a soft brush for cleaning the exterior.
- Clean the tank cover seals regularly and replace them if necessary.

Storage

NOTE!

Always store the power generator in a clean, dry, and frost-free place.

If the current collector is to be stored for a more extended period, proceed as follows:

- Shut off fuel tap and unscrew oil filter cup counterclockwise, drain and blow out clean.
- Position a suitable drain container under the drain, open the fuel tap, and drain the fuel entirely into the box.
- Replace a sealing ring (rubber) and screw the oil filter cup back in clockwise.
- Loosen carburettor drain plug and drain residual fuel from the carburettor into a suitable container. Tighten carburettor drain plug again.
- Unscrew the oil filler cap, unscrew the oil drain plug and completely drain oil from the crankcase into a suitable container.
- Retighten the oil drain plug and fill it with suitable engine oil up to the dipstick's upper mark. Screw the oil filler cap back into the oil filler neck. Pull until resistance is felt.
- Pull the starter rope in doses until resistance is felt.

Transport

WARNING!

Danger of explosion!

*When transporting the generator by car,
always empty the fuel tank beforehand.*

CAUTION!

Risk of injury!

*Always switch off the power generator during
transport and when changing location during
work!*

Repairs

Have repairs carried out exclusively by a customer service workshop authorized by the manufacturer with qualified and authorized personnel.

Disposal instructions

WARNING!

Make power generators to be scrapped unusable before disposal:

- *Drain all operating fluids completely.*
- *Remove the spark plug and plug connector.*



Recover raw materials instead of disposing of waste.

Recycle the generator, accessories, and packaging in an environmentally friendly manner.

Plastic parts are marked accordingly for recycling by type.



NOTE

Ask your specialist dealer or the local local authorities about suitable disposal options!

CE-Conformity

We hereby declare that the product - FX SG series power generator - in its design and construction and in the version placed on the market by us complies with the basic safety and health requirements of the following directives (see 4. Applicable EC Directives).

This declaration refers only to the product in the condition in which it was placed on the market and excluded parts fitted and/or modifications carried out by the end-user.

1. Description:

Gasoline-powered generator

2. Type:

**FX SG3800; FX SG7500; FX
SG7500A; FX SG7500B (KH3300,
KH7000, KH7003, KH7003E.**

3. Serial no:

On crankcase

4. Applicable EC Directives:

2006/42/EC

5. Additionally applied EC directives:

2006/42/EC; 97/68/EC; (EU) 2016/1628;
2000/14/EC; 2014/35/EU; 2014/30/EU

6. Conformity assessment procedures:

2000/14/EC and 2005/88/EC

7. Applied standards:

EN ISO 8528-13:2016

8. Guaranteed sound**power level:**

96 dB(A) for: FX SG3800
97 dB(A) for: FX SG7500 /
FX SG7500A /
FX SG7500B

Certification Body:

TÜV SÜD Product
Service GmbH,
Certification Body
Ridlerstrasse 65,
D-80339 Munich

9. Responsible for technical**documentation:**

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
D-71083 Herrenberg

Signature:

(Managing
Director) Date:
03.03.2021



Manufacturer:

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg – Germany

Contenuto

| | |
|--|----|
| Simboli utilizzati | 41 |
| Simboli sul generatore | 41 |
| Sicurezza personale | 43 |
| Visione d'insieme | 48 |
| Dati tecnici | 50 |
| Prima dell'uso | 52 |
| Utilizzo | 53 |
| Cura e manutenzione..... | 56 |
| Risoluzione dei problemi..... | 58 |
| CE -Dichiarazione di conformità | 59 |

Simboli utilizzati

⚠ PERICOLO!

Indica un pericolo imminente. La mancata osservanza di questa indicazione può causare morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza di questa indicazione può causare lesioni o danni alle cose.

ℹ NOTA

Indica consigli d'utilizzo e informazioni importanti.

Simboli sul generatore



Manutenzione filtro dell'aria

- 1 Ogni 20 ore di funzionamento (in caso di presenza di polvere ogni 10 ore)
- 2 Pulire con agenti non corrosivi
3. Lasciare asciugare completamente il filtro



Pericolo!

Superficie rovente!



Posizioni leva dello starter (giallo)

Controllare sempre il livello dell'olio:
il motore non può essere avviato se
il livello dell'olio è troppo basso!



Collegamento a terra
Il generatore elettrico deve essere
collegato a terra durante il funzionamento!



Consultare attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il generatore elettrico! Osservare in particolar modo le disposizioni di sicurezza!
Pericolo!

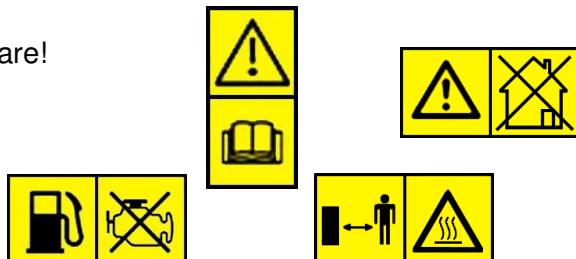
Non utilizzare mai il generatore elettrico in ambienti chiusi!

Pericolo di esplosione e incendi!

Non effettuare rifornimenti a motore acceso!

Attenzione!

Superficie rovente; non toccare!





Attenzione!

Il livello massimo di intensità acustica è di 97 dB!

Posizioni rubinetto carburante

DANGER



Non utilizzare in ambiente domestico!

Non utilizzare all'interno di garage!

Non utilizzare in prossimità di finestre aperte!

Sicurezza personale

PERICOLO!

Leggere prima di usare il generatore elettrico e attenersi:

- alle seguenti istruzioni d'uso,
- alle norme e i regolamenti vigenti nel sito operativo riguardanti la sicurezza e la prevenzione incidenti sul luogo di lavoro.

Utilizzatore

- Il generatore elettrico non può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da soggetti non aventi adeguata esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio.
- Non consentire mai l'utilizzo del generatore elettrico a bambini o a persone che non hanno familiarità con le seguenti istruzioni.
- Assicurarsi che bambini e persone non autorizzate non utilizzino il generatore elettrico.

Uso previsto

Il generatore elettrico è esclusivamente:

- destinato a generare elettricità nelle gamme di tensione specificate in "Dati Tecnici".
- destinato all'utilizzo conformemente alle indicazioni e alle disposizioni di sicurezza contenute in questo manuale.
- L'utilizzatore è responsabile di qualsiasi danno o lesione derivante da un uso improprio, si esclude pertanto qualsiasi tipo di responsabilità da parte del produttore. Per questo tipo di generatore elettrico possono essere utilizzati esclusivamente pezzi di ricambio e accessori specifici.
- Parte fondamentale dell'uso previsto è data in particolare dall'osservanza di tutte le disposizioni di sicurezza e istruzioni d'uso contenute nel presente manuale. Le persone incaricate dell'utilizzo e della manutenzione del generatore elettrico devono avere familiarità con esso e devono conoscere e prestare attenzione a tutti i possibili pericoli.
- Osservare inoltre rigorosamente le norme vigenti in ambito di prevenzione incidenti.
- Osservare scrupolosamente le norme generali sulla salute e la sicurezza sul luogo di lavoro. Il generatore elettrico è destinato esclusivamente all'uso esterno e in aree ben ventilate.
- Qualsiasi altro uso non è previsto.
- L'uso improprio comporta l'annullamento della garanzia e l'esclusione di qualsiasi tipo di responsabilità da parte del produttore.
- L'utilizzatore risponde di tutti i danni a terzi e alle loro proprietà.
- Utilizzare l'apparecchio solo nelle condizioni tecniche previste e fornite dal produttore.
- Modifiche personali all'apparecchio escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni conseguenti e comportano il decadimento della garanzia.

Disposizioni generali di sicurezza

PERICOLO!

Leggere tutte le istruzioni e le disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni e delle disposizioni di sicurezza può provocare incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le istruzioni e le disposizioni di sicurezza per futuri utilizzi.

- Non utilizzare mai il generatore elettrico in locali o edifici chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio altamente nocivo.
Per l'utilizzo in **locali ben areati** devono essere prese misure di sicurezza aggiuntive per la protezione da incendi ed esplosioni – ad esempio la fornitura di adeguati estintori.
- Utilizzare il generatore elettrico esclusivamente nell'intervallo di temperatura specificato nel presente manuale di istruzioni.
- Far eseguire tutti i lavori di manutenzione sul generatore elettrico, ad eccezione di quelli elencati nel presente manuale, da tecnici autorizzati e qualificati.
- Spegnere sempre il generatore elettrico prima di eseguire qualsiasi intervento di montaggio, regolazione o manutenzione.
- Nota: la manutenzione impropria, l'uso di parti di ricambio non conformi, la rimozione e/o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare danni all'apparecchio e lesioni gravi.
- Assicurarsi che bambini e persone non autorizzate non utilizzino il generatore elettrico!
- Regolamenti nazionali potrebbero limitare l'utilizzo del generatore elettrico.
- Verificare eventuali danni e difetti significativi del generatore elettrico prima di ogni utilizzo.

- Se necessario, farsi istruire dal proprio rivenditore specializzato prima di porre in uso il generatore elettrico.
- Usare solo pezzi di ricambio e dispositivi di protezione specificati dal produttore. L'uso di altri pezzi di ricambio e accessori non autorizzati comporta l'annullamento della garanzia e innalza il rischio di lesioni per l'utilizzatore.
- Mantenere sempre il generatore elettrico in condizioni di funzionamento ottimali.
- Non utilizzare il generatore elettrico in ambienti umidi. Proteggere i componenti elettrici ed elettronici dall'umidità.

Sicurezza elettrica

- Verificare che i dispositivi elettrici collegati, compresi il cavo di alimentazione e le spine, siano in ottime condizioni.
- Assicurarsi che la lunghezza totale del cavo non superi i seguenti valori in caso di utilizzo di prolunghe o reti di distribuzione mobili:
 - 60 metri con cavo avente sezione trasversale di 1,5 mm²
 - 100 metri con cavo avente sezione trasversale di 2,5 mm²
- **Si prega di notare che i generatori presenti all'interno dei gruppi eletrogeni possono essere sfruttati nelle condizioni di funzionamento indicate esclusivamente entro i limiti della loro potenza nominale!**
- Il carico del generatore deve essere limitato se il raffreddamento del motore e del generatore stesso è ridotto a causa dei seguenti fattori:
 - Utilizzo in spazi ridotti
 - Temperatura di utilizzo al di sopra o al di sotto dei limiti previsti
 - Superamento altitudine di esercizio
 - Superamento del limite massimo di umidità
- **Non collegare mai in autonomia il generatore elettrico alla rete domestica.**

■ Pericolo di lesioni a causa della tensione elettrica!

Far eseguire gli interventi di installazione, riparazione e manutenzione del motore e del generatore, nonché dei componenti elettrici ed elettronici del generatore elettrico, esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.

Pericolo di soffocamento dovuto a monossido di carbonio!

- **Non utilizzare il generatore elettrico in locali chiusi. I gas di scarico del motore sono altamente tossici.**
L'inalazione di monossido di carbonio inodore può causare la morte!
- **Quando si utilizza il generatore in locali ben areati, devono essere prese ulteriori misure per la protezione da incendi ed esplosioni!**

Pericolo di esplosioni e incendi!

I vapori del carburante sono esplosivi e il carburante stesso è altamente infiammabile.

- Effettuare il rabbocco di carburante prima di avviare il motore. Tenere il serbatoio del carburante chiuso quando il motore è in funzione o è ancora caldo.
- Non effettuare mai rabbocchi durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Effettuare il rabbocco del carburante solo quando il motore è spento e si è raffreddato. Evitare di utilizzare fiamme libere, di produrre scintille e di fumare. Effettuare il rabbocco esclusivamente all'aperto.
- Non avviare il motore se si verifica una fuoriuscita di carburante. Rimuovere il generatore elettrico dall'area interessata da dette fuoruscite. Attendere che i vapori del carburante si siano dispersi in aria.
- Per evitare il rischio di incendi, mantenere le seguenti parti libere da perdite di olio o carburante:
 - Motore,
 - Scarico,
 - Serbatoio.

Sicurezza sul luogo di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare il generatore elettrico in aree caratterizzate da rischio esplosione.** Tale disposizione è da osservare in particolare in luoghi in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.
- **Tenere a distanza bambini e persone non autorizzate durante l'uso del generatore.**

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione a ciò che si sta svolgendo e agire con criterio nell'utilizzo del gruppo elettrogeno.**
- **Non utilizzare generatori elettrici in caso di stanchezza o se si è sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.**
Un momento di disattenzione durante il collegamento e la messa in funzione del generatore può provocare gravi lesioni.
- **Indossare guanti da lavoro e, se necessario, occhiali di sicurezza, a seconda delle circostanze, durante gli interventi di manutenzione e riparazione.** L'adozione di misure di protezione personale adeguate riduce il rischio di lesioni.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo corretto del generatore elettrico, c'è sempre un rischio residuo che non può essere escluso. I

seguenti pericoli potenziali possono derivare dal tipo e dal design del generatore elettrico:

- Contatto con i collegamenti elettrici e i componenti del generatore elettrico (scossa elettrica),
- Difetti imprevisti e inaspettati delle parti mobili del generatore elettrico,

- Danni all'udito, nel caso in cui non si indossi la protezione acustica prescritta durante lavori prolungati.
- Inalazione dei gas di scarico del motore a combustione,
- Contatto della cute con il carburante.

Disposizioni di sicurezza aggiuntive

- **Spegnere il generatore al verificarsi degli eventi di seguito riportati:**
 - prima di effettuare il rabbocco del carburante (lasciare prima raffreddare i componenti),
 - se l'apparecchio viene lasciato incustodito per un periodo di tempo prolungato,
 - prima di controllare, pulire o effettuare altri lavori sul generatore elettrico,
 - se il gruppo elettrogeno inizia a vibrare eccessivamente.
 - **Durante l'utilizzo, assicurarsi che non vi siano persone (soprattutto bambini) o animali nell'area di lavoro.**
 - **Utilizzare il gruppo elettrogeno solo in condizioni di umidità assente. Tenerlo al riparo da pioggia o umidità.**
 - **Non lasciare mai il generatore incustodito durante le interruzioni del lavoro prolungate e, dopo l'utilizzo, riporlo in un luogo sicuro non accessibile a persone non autorizzate.**
 - **Spegnere sempre il generatore elettrico quando lo si trasporta in altri luoghi di lavoro.**
 - **Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione siano montati quando si utilizza il generatore elettrico.**
 - **Non utilizzare mai un generatore assemblato in modo incompleto o che presenti modifiche non autorizzate.**
 - **Utilizzare il generatore elettrico solo nelle condizioni tecniche prescritte e fornite dal produttore.**
- Modifiche personali al generatore elettrico escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni conseguenti.
- **Utilizzare esclusivamente ricambi originali o parti di ricambio certificate dal produttore.** Osservare le istruzioni di installazione fornite prima di procedere alla sostituzione delle parti di ricambio.
 - **Far eseguire le riparazioni esclusivamente da uno specialista autorizzato qualificato o da un'officina specializzata.**
 - **Adottare i seguenti accorgimenti prima dell'utilizzo:**
 - Eseguire un'ispezione visiva per rilevare eventuali danni.
 - Controllare che il generatore elettrico non presenti parti allentate e, se necessario, provvedere al riassemblaggio delle parti in maniera corretta.
 - Far sostituire o riparare le parti danneggiate. Assicurarsi che le parti di ricambio siano quelle specificate dal produttore.
 - **Prima di mettere in funzione il generatore elettrico, familiarizzare con il suo funzionamento e, se necessario, farsi istruire da uno specialista.**

Rumori e vibrazioni

NOTA

I valori della curva di ponderazione A e i valori complessivi di vibrazioni si desumono dalla tabella "dati tecnici".

ATTENZIONE!

I valori rilevati indicati sono attribuibili ai nuovi apparecchi. Nell'utilizzo quotidiano i valori di intensità sonora e di vibrazioni sono soggetti a variazioni.

NOTA

Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato determinato utilizzando una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745.

In caso di manutenzione insufficiente del generatore elettrico, il livello di vibrazioni può variare durante l'utilizzo.

Ciò può far innalzare notevolmente il carico di vibrazioni durante l'intero orario di lavoro.

ATTENZIONE!

Indossare un dispositivo di protezione acustica se la potenza sonora supera gli 85 dB(A).

Informazioni sulle emissioni sonore

ATTENZIONE!

Il valore effettivo dell'emissione di vibrazioni durante l'uso del generatore elettrico può differire dal valore specificato nelle istruzioni per l'uso o dal produttore. Ciò può essere causato dai seguenti fattori, che dovrebbero essere presi in considerazione prima o durante l'uso:

- il generatore è utilizzato correttamente?*
- è corretta la procedura di messa in funzione e il metodo di utilizzo dell'apparecchio?*
- è corretto lo stato di utilizzo del generatore e dei suoi componenti funzionali?*
- tutti i dispositivi di sicurezza sono in condizione di fornire adeguata protezione durante l'utilizzo?*

NOTA

L'uso del generatore elettrico può essere limitato da regolamenti nazionali (ambiente, sicurezza sul lavoro).

Il presente dispositivo produce una certa quantità di inquinamento acustico.

- Eseguire lavori rumorosi in orari e aree consentite.
- Indossare dispositivi di protezione acustica adeguati per garantire la propria sicurezza.
- Far indossare alle persone che si trovano in prossimità dell'area di lavoro o agli altri operatori ivi presenti dispositivi di protezione acustica.

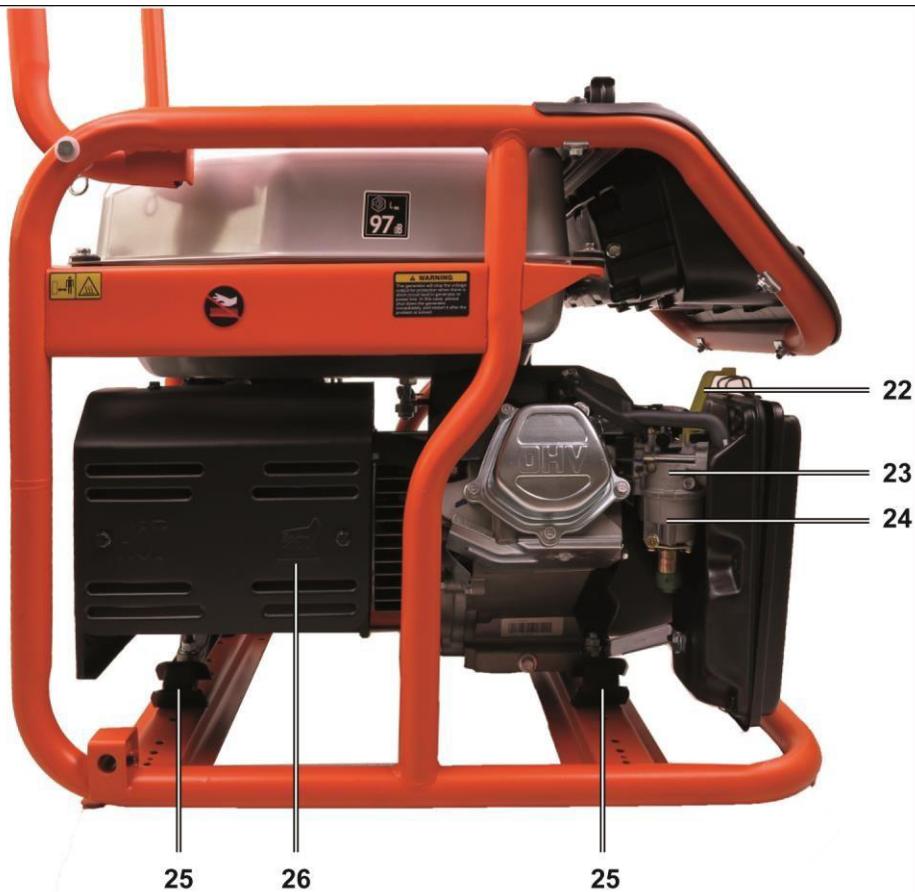
Visione d'insieme



- | | | | |
|---|--|----|-------------------------------|
| 1 | Corda d'avviamento con impugnatura | 7 | Display |
| 2 | Alloggiamento filtro aria | 8 | Presa 400 V |
| 3 | Polo negativo - attacco cavo di ricarica | 9 | Tappo serbatoio |
| 4 | Pulsante di reset DC | 10 | Presa 230 V |
| 5 | Polo positivo - attacco cavo di ricarica | 11 | Interruttore differenziale AC |
| 6 | Interruttore a chiave avviamento elettrico (solo per FX-SG7500B) | 12 | Collegamento messa a terra |



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 13 | Telaio | 18 | Rubinetto carburante |
| 14 | Serbatoio carburante | 19 | Tappo serbatoio olio |
| 15 | Brevi istruzioni per avviamento/spegnimento | 20 | Starter elettrico (solo per FX- SG7500B) |
| 16 | Batteria starter (solo per FX-SG7500B) | 21 | Motore |
| 17 | Generatore | | |



- | | | | |
|----|-----------------------|----|------------------------|
| 22 | Leva starter | 25 | Elemento ammortizzante |
| 23 | Carburatore | 26 | Tappo serbatoio olio |
| 24 | Coppa olio con filtro | | |

Dati tecnici

| Nome | Unità di misura | Tipo/valore | |
|------------------------------|----------------------|--|---|
| Modello generatore elettrico | | FX-SG 3800 | FX-SG 7500/7500A/7500B |
| Tipo motore | | | 4-tempi OHC; raffreddato ad aria monocilindrico |
| Cilindrata | cm ³ | 208 | 420 |
| Olio motore | | | FUXTEC SAE 30 |
| Potenza di uscita massima | kW/min ⁻¹ | 4.7/3600 | 9.2/3600 |
| Sistema di accensione | – | Accensione a transistor senza contatto | |

| | | | | |
|--|--|------------------------------------|---|-------|
| Sistema d'avviamento | - | manuale / elettrico per FX-SG7500B | | |
| Carburante | Benzina Super 95 ottani | | | |
| Capacità serbatoio carburante | l | 13 | 28 | |
| Candela d'accensione | Accensione a transistor senza contatto | | | |
| Consumo carburante | kg/h | 1.77 | 3.33 | |
| Capacità serbatoio olio | l | 0.6 | 1.1 | |
| Livello di pressione acustica misurato | dB(A) | 73 | 74 | |
| Livello di potenza sonora misurato | dB(A) | 95 | 96 | |
| Dati motore | | | | |
| Livello di potenza sonora garantito | dB(A) | 96 | 97 | |
| Incertezza di misura | (K) | 1.5 | 1.5 | |
| Altitudine massima d'esercizio | m | 1500 | | |
| Fascia di temperature di utilizzo | °C | min. / max.: -5 / +40 | | |
| Umidità | | 90% / a 25°C | | |
| Dati generatore | | | | |
| Frequenza nominale | Hz | 50 | | |
| Tensione nominale | V | 230 / 400 | | |
| Potenza nominale | kW | 2,8 | 6,0 | |
| Gruppo elettrogeno | | | | |
| Lunghezza | mm | 635 | 740 | |
| Larghezza | mm | 455 | 555 | |
| Altezza | mm | 525 | 620 | |
| Massa a vuoto | kg | 53/55 | 89/91 | 87/90 |
| Ricarica | | Autoricarica non presente | | |
| Tensione batteria (tensione continua) | VDC | 12 | | |
| Corrente di carica massima (corrente continua) | A | 8.3 | | |
| Batteria (opzionale) | | | | |
| Modello | Tensione / corrente di carica massima | | Nota | |
| FX-SG7500B | 12 VDC / 8.3 A | | Utilizzare una batteria che non richiede manutenzione | |

Prima dell'uso

Verificare che il generatore elettrico sia completo di tutte le sue parti e non presenti danni riconducibili al trasporto.

i NOTA

Presentare immediatamente reclamo al fornitore o al produttore nel caso in cui si riscontrino danni al generatore elettrico o parti difettose o mancanti!

Fornitura

Nella fornitura sono inclusi:

- Gruppo elettrogeno
- Manuale d'istruzioni

Procedure di controllo

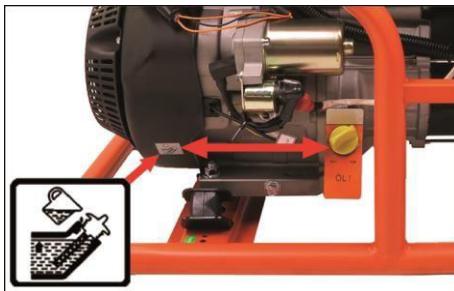
⚠ PERICOLO!

Collocare il generatore elettrico su una superficie rigida e piana prima di effettuare qualsiasi intervento sui componenti e accertarsi che il dispositivo non venga avviato da persone non autorizzate.

⚠ ATTENZIONE!

Avviare il generatore elettrico solo dopo avere effettuato tutti i necessari lavori di montaggio, regolazione e controllo sull'apparecchio.

Controllo livello olio motore



i NOTA

Se il livello dell'olio è troppo basso il motore non si avvia

i NOTA

Accertarsi che durante il rabbocco dell'olio non vi siano fuoriuscite dello stesso. Asciugare immediatamente il liquido fuoriuscito con un panno pulito.

- Svitare dal bocchettone il tappo del serbatoio dell'olio fornito di asta per il controllo del livello ed estrarla. Pulire l'asta per il controllo del livello dell'olio con un panno pulito.

- Inserire l'asta nel bocchettone senza avvitarla.
- Se il livello dell'olio è al di sotto della tacca inferiore, effettuare il rabbocco con il tipo di olio suggerito fino a raggiungere la tacca superiore.
- Avvitare di nuovo saldamente il tappo del serbatoio sul bocchettone.

Rabbocco carburante

⚠ ATTENZIONE!

Osservare in particolar modo le disposizioni di sicurezza del capitolo "pericolo di esplosioni e incendi" e attenersi alle procedure riportate sugli adesivi presenti sul generatore elettrico!

- Svitare il tappo del serbatoio.
- Controllare il livello. Se necessario, riempire il serbatoio non oltre il bordo superiore del filtro.
- Avvitare di nuovo saldamente il tappo sul bocchettone.

Controllo filtro dell'aria



- Allentare i morsetti (Q) posti sulle estremità della scatola del filtro dell'aria.
- Controllare lo stato del filtro dell'aria; sostituirlo se danneggiato.
- Pulire il filtro dell'aria, se sporco, come descritto di seguito:
 - Sciacquare l'elemento filtrante in soluzione di lavaggio.

- Fare asciugare l'elemento filtrante.
 - Inumidire l'elemento filtrante con olio motore pulito.
 - Espellere l'olio motore in eccesso dall'elemento filtrante.
- Inserire nuovamente l'elemento filtrante nel relativo alloggiamento e bloccarlo, fissando il coperchio del filtro con i morsetti.

Batteria (opzionale) – solo per FX-SG7500B

Montaggio batteria



- Montare la batteria (B) nell'alloggiamento previsto.
- Bloccare la batteria servendosi della piastra di fissaggio (C), dei bulloni di fissaggio (E), dei dadi (A) e del supporto (D).

Collegamento batteria



- Collegare il cavo positivo (rosso) del generatore con starter elettrico al motorino d'avviamento.
- Collegare il terminale di messa a terra (nero) alla parte posteriore del generatore.

- Collegare i cavi dell'avviamento elettrico alla batteria connettendo prima il polo positivo e poi quello negativo.
- Durante lo scollegamento dei cavi si procede in maniera inversa: prima si stacca il negativo e poi il positivo.

Controllo livello elettrolito



NOTA
Verificare che vi sia sufficiente elettrolito nelle celle elettriche.

Il livello di elettrolito deve rimanere all'interno dello spazio delimitato dalla tacca SUPERIORE e INFERIORE.

- Inserire l'elettrolito se il livello è al di sotto della tacca del minimo.
- Dopo avere inserito l'elettrolito, attendere 20-30 minuti.



NOTA
Il generatore può essere avviato solo dopo che è trascorso il lasso di tempo sopra indicato.

Utilizzo



PERICOLO!
Spegnere il generatore elettrico al verificarsi delle seguenti condizioni:

- se il generatore elettrico viene lasciato incustodito per un periodo di tempo prolungato,
- prima di effettuare la verifica, la pulizia o altri lavori sul generatore elettrico,
- se il generatore elettrico inizia a vibrare eccessivamente.

Predisposizioni per l'uso



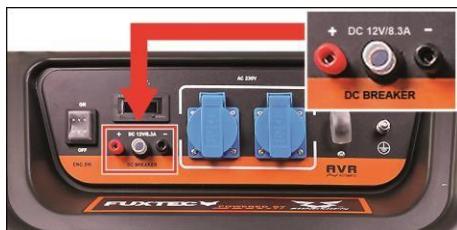
ATTENZIONE!
Assicurarsi che nessun componente sia collegato alle prese da 230 V e 400 V!

Interruttore differenziale AC



- Portare l'interruttore differenziale AC in posizione "ON".

Ingresso connettori DC per caricamento batterie esterne



Questa funzione è prevista per il caricamento di batterie esterne da 12 V.

ATTENZIONE!

La batteria da 12 V può essere caricata solo dopo essere stata rimossa.

- Premere il tasto di reset DC (antisovraccarico – 12 V)

Verificare/accertarsi di quanto segue:

- Il tasto di reset DC (antisovraccarico 12 V) è premuto.
- Il generatore non deve essere in funzione.
- Durante il collegamento della batteria, prestare attenzione alla polarità dei cavi e della batteria.
 - Cavo: rosso = positivo (+)
 - Cavo: nero = negativo (-)
- Osservare le disposizioni per la ricarica fornite dal produttore.
- Inserire la spina del cavo di ricarica nella presa 12 V del generatore.
- Mettere in funzione il generatore – la batteria si ricarica.

ATTENZIONE!

Dopo avere completato la ricarica, spegnere prima il generatore e rimuovere quindi i collegamenti con la batteria!

PERICOLO!

Durante la ricarica di una batteria si sviluppano gas infiammabili.

- Durante il processo di ricarica verificare che ci sia sufficiente areazione.
- Tenere a distanza tutte le fonti di innesco (fumo, fuoco, fiamme libere, ecc.).
- Indossare guanti anticorrosione e occhiali protettivi per proteggersi dall'acido contenuto nella batteria.

NOTA

Non ricaricare batterie che superano la capacità di 50 Ah.

Tempi di ricarica batterie

| Capacità | Unità di misura | Tempo di ricarica | Unità di misura |
|----------|-----------------|-------------------|-----------------|
| 30 | Ah | 6 | h |
| 35 | Ah | 7 | h |
| 47 | Ah | 9 | h |

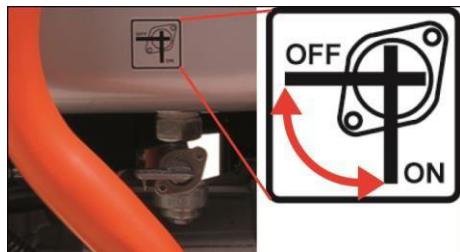
NOTA

I tempi di ricarica menzionati sono da attribuire a batterie in perfette condizioni.

Non ricaricare batterie con capacità superiore ai 50 Ah.

Durante la ricarica non collegare alcun componente alla presa da 230 V

Rubinetto carburante



- Portare il rubinetto del carburante in posizione "ON".

Starter**i NOTA**

Non utilizzare lo starter con motore caldo.

- Portare lo starter in posizione “RUN”.

Interruttore accensione/spegnimento

- Portare l'interruttore in posizione “I” - ON.

Corda d'avviamento con impugnatura (manuale)

- Estrarre lentamente l'impugnatura gialla fino ad avvertire resistenza, poi tirare con decisione.

ATTENZIONE!

Dopo l'avvio non rilasciare la corda di avviamento con impugnatura. Pericolo di lesioni e rischio di danni ai componenti del generatore elettrico.

Riaccompagnare lentamente la corda all'interno della propria sede!

Interruttore a chiave avviamento elettrico

L'avviamento elettrico è disponibile solo per il modello FX-SG7500B.

- Ruotare l'interruttore dalla posizione “ON” alla posizione “START”.
- Dopo l'avvio, riportare l'interruttore in posizione “ON”.

Dopo l'avvio

Dopo l'avvio del motore (o se il motore è ancora caldo), portare lo starter in posizione “START”.

Messa in funzione

Prima della messa in funzione, il generatore deve essere collegato a terra.



- Collegare il morsetto di messa a terra del generatore elettrico a un telaio metallico o ad un'altra struttura metallica conduttriva idonea.
- Prima della messa in funzione, misurare l'efficienza della messa a terra per appurare malfunzionamenti ed eventualmente correggerli.

ATTENZIONE!

Nota bene:

I carichi induttivi, come ad esempio i motori elettrici, richiedono una corrente d'avviamento elevata! A tale categoria appartengono ad esempio: ventilatori, trapani, pompe (4 vie),

spaccalegna (4 vie), compressori, seghe circolari, betoniere e altre attrezzature da costruzione.

Se il generatore elettrico deve alimentare due o più carichi, attenersi a quanto segue:

- Collegare e accendere i carichi uno alla volta.
- Avviare prima i carichi più potenti o che richiedono un'elevata corrente d'avviamento e successivamente i carichi meno potenti.
- Non utilizzare assolutamente carichi collegati alle prese da 230 V e 400 V contemporaneamente. Lo scostamento di ampiezza farebbe scattare immediatamente il dispositivo di sicurezza.

Collegamento

PERICOLO!

Non collegare assolutamente il generatore elettrico in autonomia alla rete domestica

PERICOLO!

Il collegamento alla rete domestica deve essere effettuato esclusivamente da personale qualificato e specializzato. Il collegamento effettuato in maniera impropria può provocare incendi e danneggiare il generatore elettrico!

Procedere nel seguente ordine:

- Avviare il motore (generatore) – manualmente tramite impugnatura o starter elettrico.
- Collegare carichi elettrici, osservare la sequenza d'avvio.
- Accendere l'interruttore differenziale AC.

Spegnimento generatore

Procedere nel seguente ordine:

- Spegnere l'interruttore differenziale AC.
- Portare l'interruttore di accensione/spegnimento del generatore elettrico in posizione "0" (OFF).
- Portare il rubinetto del carburante in posizione "blocco".



*In caso di emergenza portare
Immediatamente l'interruttore di
accensione/spegnimento del generatore
elettrico in posizione "0" (OFF).*

Cura e manutenzione

PERICOLO!

Assicurarsi prima di ogni intervento di manutenzione, riparazione, pulizia e verifica che il motore sia spento e che tutti i componenti si siano raffreddati. L'avviamento involontario viene evitato rimuovendo il connettore della candela.

PERICOLO!

Effettuare solo gli interventi di riparazione di seguito descritti per non pregiudicare la propria sicurezza. Tutti gli altri interventi, in particolare la manutenzione del motore e le riparazioni devono essere effettuate da personale autorizzato specializzato.

Interventi effettuati in maniera impropria possono comportare danni all'apparecchio e lesioni gravi.

Intervalli di manutenzione

Prima di ogni avvio

- controllare il livello dell'olio motore
- controllare il filtro dell'aria, controllo visivo per verificare presenza di sporco

Dopo 20 ore a partire dal primo utilizzo

- effettuare il cambio dell'olio motore

Dopo 20 ore o ogni 3 mesi (in caso di forte presenza di polvere ogni 10 ore)

- pulire il filtro dell'aria

Dopo 20 ore o ogni 6 mesi

- effettuare il cambio dell'olio motore
- pulire la coppa dell'olio
- pulire il filtro della coppa dell'olio
- pulire la candela di accensione

Dopo 20 ore o ogni anno

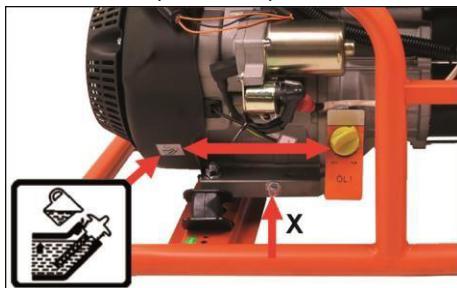
- controllare il gioco delle valvole, regolare se necessario

Interventi di manutenzione

Cambio olio motore

i NOTA

Far fuoriuscire l'olio quando il motore è ancora caldo, a seguito dello spegnimento dello stesso. In questo modo viene garantita la fuoriuscita rapida e completa dell'olio.



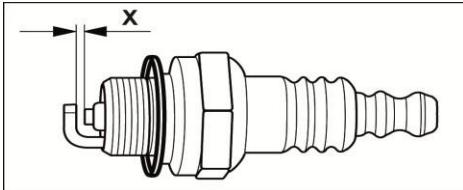
- Svitare il tappo del serbatoio dell'olio (giallo) con asta incorporata dal bocchettone.
- Posizionare un contenitore adatto sotto lo scarico dell'olio posto sul basamento.
- Svitare la vite dello scarico (X) e svuotare completamente il basamento.
- Avvitare di nuovo saldamente la vite dello scarico.
- Riempire con olio motore della qualità specificata fino alla tacca superiore dell'asta di controllo.
- Riavvitare saldamente il tappo del serbatoio con asta incorporata nel bocchettone di riempimento.

Controllo candela di accensione



- Scollegare il connettore della candela (Y)
- Svitare in senso antiorario la candela di accensione mediante chiave a tubo.

- Eliminare i depositi di fuligGINE dagli elettrodi della candela di accensione mediante una spazzola metallica.



- Verificare la distanza tra gli elettrodi (X) con un calibro, se necessario regolare tra 0,7 e 0,8 mm.
- Riavvitare la candela di accensione con la guarnizione nel corpo motore.
- Montare nuovamente i componenti in ordine inverso.

i NOTA!

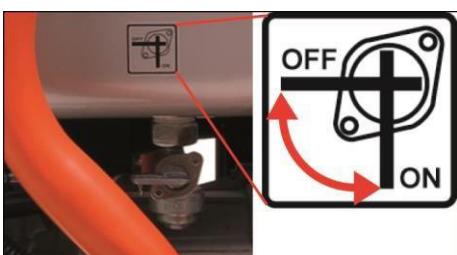
La fornitura comprende idonea chiave per candele.

Pulizia coppa filtro olio



i NOTA!

La coppa dell'olio impedisce che residui di sporco o elementi presenti in acqua penetrino nel carburatore.



- Chiudere il rubinetto del carburante, posizione "OFF".

- Svitare la coppa dell'olio.
- Soffiare a fondo la coppa dell'olio con aria compressa in direzione della freccia.
- Posizionare una guarnizione ad anello in gomma nuova sulla superficie di tenuta della coppa dell'olio e riavvitare la stessa.

Risoluzione dei problemi

Il motore non si avvia.

- Verificare se l'interruttore di accensione/spegnimento e/o l'interruttore a chiave (in caso di generatore elettrico con starter) sia in posizione operativa – posizione "ON".
- Controllare il livello dell'olio motore. In caso di livello troppo basso, il motore potrebbe non avviarsi.
- Verificare la presenza di carburante nel serbatoio.
- Collegare il connettore della candela, svitare la candela di accensione con la chiave in dotazione e verificarne lo stato.
 - Rimuovere con una spazzola metallica depositi di fuligine dalla candela e dagli elettrodi.
 - Verificare la distanza tra gli elettrodi e regolarla, se necessario, tra 0,7 e 0,8 mm.

Il generatore non produce elettricità

- Effettuare un test collegando una torcia al generatore elettrico.
- Verificare se l'interruttore differenziale AC sia in posizione "ON".

ATTENZIONE!

*Nota bene:
se non è ancora possibile avviare il generatore elettrico o se lo stesso non produce elettricità, rivolgersi al proprio rivenditore o ad un'officina specializzata per ulteriori verifiche.*

Disposizioni per la pulizia

ATTENZIONE!

Mantenere il generatore elettrico pulito.

Trascurare gli interventi di pulizia può eventualmente provocare danni materiali e difetti funzionali.

- Non indirizzare getti d'acqua sul generatore elettrico.
- Mantenere le prese di areazione pulite e prive di polvere.
- Utilizzare per la pulizia esterna un panno e una spazzola morbida.
- Effettuare regolarmente la pulizia delle guarnizioni del tappo del serbatoio e, se necessario, sostituirle.

Stoccaggio

NOTA!

Stoccare sempre il generatore elettrico in un luogo pulito, asciutto e al riparo dal gelo.

In caso di stoccaggio prolungato del generatore elettrico, procedere come segue:

- Bloccare il rubinetto del carburante e svitare la coppa dell'olio in senso antiorario, svuotarla e soffiarla per completarne la pulizia.
- Posizionare un contenitore adatto sotto lo scarico, aprire il rubinetto del carburante e scaricare completamente il carburante nel contenitore.
- Sostituire la guarnizione ad anello e riavvitare la coppa dell'olio in senso orario.
- Allentare la vite di scarico del carburatore e scaricare il carburante residuo dal carburatore in un contenitore adatto. Stringere di nuovo la vite di scarico del carburatore.
- Svitare il tappo del serbatoio dell'olio, svitare la vite di scarico dell'olio e scaricare completamente l'olio dal basamento in un contenitore adatto.
- Stringere nuovamente la vite di scarico dell'olio e riempire con olio motore adatto fino alla tacca superiore dell'asta di controllo livello olio. Riavvitare il tappo del serbatoio dell'olio nel bocchettone di riempimento. Stringere fino a quando si avverte resistenza.
- Tirare la corda di avviamento in maniera dosata fino a quando si avverte resistenza.

Trasporto

PERICOLO!

Pericolo d'esplosioni!

In caso di trasporto del generatore elettrico a bordo di un autoveicolo, svuotare completamente in precedenza il serbatoio del carburante

ATTENZIONE!

Rischio di lesioni!

In caso di trasporto o cambio del luogo di lavoro, spegnere il generatore elettrico!

Riparazioni

Fare eseguire gli interventi di riparazione esclusivamente da un'officina di assistenza autorizzata dal produttore che dispone di personale qualificato e specializzato.

Cenni sullo smaltimento

PERICOLO!

Rendere inutilizzabili i generatori elettrici fuori uso prima dello smaltimento:

- *Rimuovere tutte le sostanze contenute all'interno.*
- *Rimuovere la candela di accensione e il relativo connettore.*

Riciclo anziché smaltimento.

Riciclare il generatore elettrico, accessori e imballaggi in maniera ecologica.

Le parti in plastica sono contrassegnate in modo da essere riciclate in base al tipo.

NOTA

Informarsi presso il proprio rivenditore specializzato o l'amministrazione comunale del luogo circa le modalità di smaltimento idonee!

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che il prodotto – generatore elettrico della serie FX SG – nello stato costruttivo e nella versione da noi commercializzata, è conforme ai requisiti fondamentali in materia di sicurezza e salute delle seguenti direttive (**vedasi punto 4 direttive CE applicabili**).

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente all'apparecchio nelle condizioni in cui è stato immesso sul mercato, e non riguarda le parti aggiunte e/o gli interventi effettuati successivamente dall'utente finale.

1. Descrizione:

Generatore elettrico a benzina

2. Modello:

FX SG3800; FX SG7500; FX SG7500A;
FX SG7500B (KH3300, KH7000,
KH7003, KH7003E)

3. Numero di serie:

Visibile sul basamento

4. Direttive CE applicabili:

2006/42/CE

5. Ulteriori direttive CE applicabili:

2006/42/CE; 97/68/CE; (UE) 2016/1628;
2000/14/CE; 2014/35/UE; 2014/30/UE

6. Procedure di valutazione

conformità:

2000/14/CE e 2005/88/UE

7. Norme applicate:

EN ISO 8528-13:2016

8. Livello di potenza

sonora garantito:

96 dB(A) per: FX SG3800

97 dB(A) per: FX SG7500 /

FX SG7500A /

FX SG7500B

Ente certificatore:

TÜV SÜD Product

Service GmbH, Ente

certificatore

Ridlerstraße 65,

D-80339 Monaco di Baviera

9. Responsabile documentazione

tecnica:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

D-71083 Herrenberg

Firma:

(Amministratore Delegato)

Data: 03/03/2021

Produttore:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

71083 Herrenberg – Germany

SOMMAIRE

| | |
|--|----|
| Symboles utilisés | 62 |
| Symboles sur le groupe électrogène | 62 |
| Utilisateur | 64 |
| Utilisation conforme | 64 |
| Instructions générales de sécurité | 64 |
| Sécurité électrique | 65 |
| Danger d'asphyxie par le monoxyde de carbone ! | 65 |
| Risque d'explosion et d'incendie ! | 66 |
| Risques résiduels | 66 |
| Instructions de sécurité supplémentaires | 67 |
| Bruit et vibrations | 67 |
| Informations sur l'évolution du bruit | 68 |
| En un coup d'œil | 69 |
| Données techniques | 72 |
| Avant la mise en service | 73 |
| Contenu de la livraison | 73 |
| Points de contrôle | 73 |
| Vérifier le niveau d'huile moteur | 74 |
| Faire l'appoint de carburant | 74 |
| Vérifier le filtre à air | 74 |
| Batterie (optionnelle) - FX-SG7500B uniquement | 75 |
| Connexion de la batterie | 75 |
| Fonctionnement | 76 |
| Préparer l'intervention | 76 |
| Mise en service | 79 |
| Connexion | 79 |
| Éteindre le groupe électrogène | 79 |
| Entretien et maintenance | 80 |
| Intervalles de maintenance | 80 |
| Mesures de maintenance | 81 |
| Vérifier la bougie d'allumage | 81 |
| Nettoyer la cartouche de filtre à huile | 82 |
| Dépannage | 82 |
| Instructions de nettoyage | 83 |
| Stockage | 83 |
| Réparations | 84 |
| Instructions de recyclage | 84 |

| | |
|---------------------|----|
| Conformité CE | 85 |
|---------------------|----|

Symboles utilisés

ATTENTION !

Indique un danger imminent. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

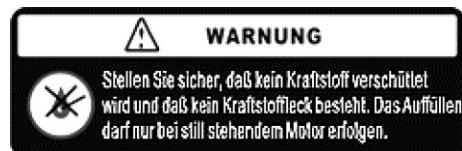
ATTENTION !

Indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

NOTE

Indique des conseils d'utilisation et des informations importantes.

Symboles sur le groupe électrogène



Assurez-vous qu'aucun carburant ne soit renversé et qu'une tache ne soit présente. Le remplissage du carburant ne doit avoir lieu que lorsque le moteur est à l'arrêt.

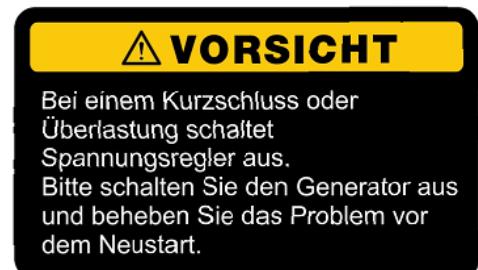


Maintenance du filtre à air

- Fréquence : toutes les 20 heures de fonctionnement (si poussiéreux, toutes les 10 heures)
- Ne nettoyer pas avec du solvant ou des matériaux agressifs
- Laissez le temps au filtre de sécher complètement avant de le remonter



Attention!



En cas de court-circuit ou de surcharge, le régulateur de tension s'éteint. Veuillez éteindre le générateur et trouver une solution avant le redémarrage.



Positions du levier de starter (jaune)



N'oubliez pas de vérifier le niveau d'huile :

Démarrez le moteur avec un niveau d'huile trop bas n'est pas possible !

Connexion à la terre Le générateur doit être relié à la terre pendant le fonctionnement !



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le générateur !

Suivez toutes les consignes de sécurité !



Attention ! Ne faites jamais fonctionner les générateurs dans des pièces fermées.



Risque d'explosion et d'incendie !

Ne faites pas le plein pendant que le moteur tourne !



Attention, surfaces chaudes ! Ne pas toucher !

Positions du robinet d'arrêt du carburant



Attention ! Niveau de bruit maximum 97 dB !



Ne pas utiliser dans la maison ! Ne pas utiliser dans le garage !

Ne pas utiliser à proximité de fenêtres ouvertes !

Pour votre sécurité

⚠ ATTENTION

Lisez avant d'utiliser le générateur et agissez en conséquence :

- le présent mode d'emploi,
- les règles et réglementations en matière de santé et de sécurité au travail applicables au lieu d'utilisation et pour la prévention des accidents.

Utilisateur

- Le groupe électrogène n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances.
- Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions suivantes d'utiliser le générateur.
- Veillez à ce que les enfants et les autres personnes non autorisées n'entrent pas en contact avec le bloc d'alimentation.

Utilisation conforme

Le groupe électrogène est exclusivement destiné :

- Pour la production de courant dans les plages de tension spécifiées sous "Données techniques".
- A utiliser conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi.
- L'utilisateur/opérateur, et non le fabricant, est responsable des dommages ou des blessures résultant d'une mauvaise utilisation. Seules les pièces de rechange et les accessoires spécifiés pour ces groupes électrogènes peuvent être utilisés.
- Une partie de l'utilisation conforme consiste notamment à respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation figurant dans le manuel d'utilisation. Les personnes qui utilisent et entretiennent le générateur doivent le connaître et doivent connaître et observer tous les dangers possibles.
- En outre, les réglementations applicables en matière de prévention des accidents doivent être strictement respectées.
- Les règles générales de santé et de sécurité au travail doivent être strictement respectées. Le générateur est uniquement destiné à être utilisé dans des endroits ouverts et bien ventilés.
- Toute autre utilisation n'est pas conforme.
- Une utilisation incorrecte invalidera la garantie et entraînera le refus du fabricant d'admettre toute responsabilité.
- L'utilisateur est responsable de tous les dommages causés aux tiers et à leurs biens.
- Ne faites fonctionner l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant.
- Les modifications non autorisées apportées à l'appareil excluent la responsabilité du fabricant pour tout dommage en résultant et annulent la garantie.

Instructions générales de sécurité

⚠ ATTENTION !

- Lisez toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des consignes et des instructions de sécurité peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.
- Conservez toutes les **consignes de sécurité** et les instructions pour les utilisations futures.
- Ne faites jamais tourner le moteur du bloc d'alimentation dans des pièces ou des bâtiments fermés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.

- Pour le **fonctionnement dans des locaux bien ventilés**, des mesures supplémentaires doivent être prises pour protéger contre les incendies et les explosions - par exemple, la fourniture d'extincteurs appropriés.
- Ne faites fonctionner le groupe électrogène que dans la plage de température spécifiée dans ce manuel.
- Faites effectuer tous les travaux de maintenance sur le groupe électrogène par un personnel de service autorisé et qualifié, à l'exception des travaux décrits dans le mode d'emploi.
- Arrêtez toujours le groupe électrogène avant d'effectuer tout travail d'installation, de réglage ou de maintenance.
- Veuillez noter qu'un mauvais entretien, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou le retrait ou la modification de dispositifs de sécurité peuvent causer des dommages à l'appareil et des blessures graves.
- Veillez à ce que le groupe électrogène ne soit jamais entre les mains de personnes non autorisées et d'enfants !
- Notez que les réglementations nationales peuvent restreindre l'utilisation du groupe électrogène.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le groupe électrogène ne présente pas de dommages ou de défauts importants.
- Si nécessaire, demandez à votre revendeur de vous donner des instructions avant d'utiliser le groupe électrogène.
- N'utilisez que les pièces de rechange et les dispositifs de protection spécifiés par le fabricant. L'utilisation d'autres pièces de rechange et d'autres accessoires invalidera la garantie et augmentera le risque de blessure pour l'utilisateur.
- Maintenez toujours le groupe électrogène en bon état de fonctionnement technique.
- Ne faites pas fonctionner le générateur dans un environnement humide. Protégez les composants électriques et électroniques contre les effets de l'humidité.

Sécurité électrique

- Assurez-vous que les équipements électriques connectés, y compris les câbles d'alimentation et les prises, soient dans un état technique parfait.
- Veillez à ce que la longueur totale de câble suivante ne soit pas dépassée lorsque vous utilisez des câbles d'extension ou des réseaux de distribution mobiles :
 - 60 mètres avec une section de câble de 1,5 mm²
 - 100 mètres avec une section de câble de 2,5 mm²
- **Veuillez noter que les générateurs des groupes électrogènes ne peuvent être chargés à leur puissance nominale que dans les conditions de fonctionnement spécifiées !**
- La charge du **groupe électrogène** doit être limitée si le refroidissement du moteur et du générateur est restreint par les facteurs suivants :
 - opération en espace confiné
 - Dépassement de la plage d'application de la température
 - Dépassement de la hauteur maximale de fonctionnement
 - Dépassement de la plage d'humidité maximale
- **Ne branchez jamais vous-même le générateur de courant sur le réseau électrique de la maison.**
- **Risque de blessure dû à la tension électrique !**
- Faites effectuer les travaux d'installation, de réparation et d'entretien du moteur, du générateur et des composants électriques et électroniques du **groupe électrogène** exclusivement par un personnel spécialisé formé et agréé.

Danger d'asphyxie par le monoxyde de carbone !

- Ne faites pas fonctionner le groupe électrogène dans des pièces fermées. Les gaz d'échappement des moteurs sont très toxiques. L'inhalation de monoxyde de carbone inodore peut entraîner la mort !

- Lorsque vous travaillez dans des pièces bien ventilées, des mesures supplémentaires doivent être prises pour vous protéger contre les incendies et les explosions !

Risque d'explosion et d'incendie !

Les vapeurs d'essence sont explosives et l'essence est hautement inflammable.

- Faites le plein de carburant avant de démarrer le moteur. Gardez le réservoir fermé lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est encore chaud.
- Ne faites en aucun cas le plein de carburant pendant l'opération.
- Ne faites le plein de carburant que lorsque le moteur est éteint et a refroidi. Évitez les flammes nues, les étincelles et la fumée. Ne ravitaillez l'appareil qu'à l'extérieur.
- Ne démarrez pas le moteur si le carburant a débordé. Retirez le groupe électrogène d'une surface contaminée par du carburant. Attendez que les vapeurs de carburant se soient évaporées.
- Pour éviter tout risque d'incendie, gardez les pièces suivantes à l'abri des fuites d'huile ou de carburant :
 - Moteur,
 - Echappement,
 - Réservoir d'essence

Sécurité sur le lieu d'utilisation

- Gardez l'emplacement du groupe électrogène propre et bien éclairé. Les lieux mal éclairés ou non éclairés peuvent entraîner des accidents.
- Ne faites pas fonctionner le groupe électrogène dans un environnement explosif. Cela s'applique en particulier aux endroits où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents.
- Tenez les enfants et les autres personnes non autorisées éloignés du lieu d'exploitation pendant l'utilisation.

La sécurité des personnes

- Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec le groupe électrogène.
- Ne faites pas fonctionner un groupe électrogène si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Un moment d'inattention lors du branchement et de la mise en route du groupe électrogène peut entraîner des blessures graves.
- Portez des gants de protection et, si nécessaire, des lunettes de sécurité adaptées aux circonstances lors de la mise en service et des travaux de maintenance et de réparation. Le risque de blessure est réduit en prenant les mesures de protection personnelle appropriées.

Risques résiduels

- Même lorsque le groupe électrogène est utilisé correctement, il existe toujours un risque résiduel qui ne peut être exclu. Les dangers potentiels suivants peuvent être déduits du type et de la conception du générateur :
 - Contact avec les connexions électriques et les composants du générateur (choc électrique),
 - Défaillances imprévues et soudaines des pièces mobiles du générateur
 - Dommages auditifs si aucune protection auditive prescrite n'est portée pendant le fonctionnement continu,
 - Inhalation des gaz d'échappement du moteur à combustion,
 - Contact de la peau avec l'essence.

Instructions de sécurité supplémentaires

- **Arrêtez le groupe électrogène dans les conditions suivantes :**
 - Avant de faire le plein de carburant (laissez d'abord refroidir les composants),
 - si il est laissé sans surveillance pendant une longue période,
 - avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer d'autres travaux sur le groupe électrogène,
 - si le bloc d'alimentation commence à vibrer excessivement.
- Pendant l'opération, assurez-vous qu'aucune personne (en particulier les enfants) ou aucun animal ne se trouve dans la zone d'opération.
- N'utilisez le groupe électrogène que dans des conditions sèches. Gardez le bloc d'alimentation à l'abri de la pluie et de l'humidité.
- Ne laissez pas le groupe électrogène sans surveillance pendant les longues interruptions de travail et, après le fonctionnement, garez le groupe électrogène dans un endroit sûr qui n'est pas accessible aux personnes non autorisées.
- Arrêtez toujours le groupe électrogène lorsque vous le transportez vers d'autres lieux d'exploitation.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection sont installés lorsque vous utilisez l'alimentation électrique.
- Ne faites jamais fonctionner un groupe électrogène qui n'est pas complètement assemblé ou qui a été soumis à des modifications non autorisées.
- Ne faites fonctionner le générateur que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant.
- Les modifications non autorisées apportées au groupe électrogène excluent toute responsabilité du fabricant pour tout dommage qui en résulterait.
- **N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange approuvées par le fabricant.** Respectez les instructions d'installation fournies avec le produit de remplacement.
- Faites effectuer les réparations exclusivement par un spécialiste qualifié et agréé ou par un atelier spécialisé.
- **Prenez les mesures suivantes avant la mise en service :**
 - Effectuez une inspection visuelle pour détecter les dommages.
 - Vérifiez que le groupe électrogène ne comporte pas de pièces desserrées et, si nécessaire, prenez des mesures correctives en remontant les pièces dans la bonne position.
 - Faites remplacer ou réparer les pièces endommagées. Assurez-vous que les pièces de rechange soient correctement spécifiées.
- **Avant de commencer à faire fonctionner le groupe électrogène, familiarisez-vous avec son fonctionnement et, si nécessaire, faites-vous instruire par un spécialiste.**

Bruit et vibrations

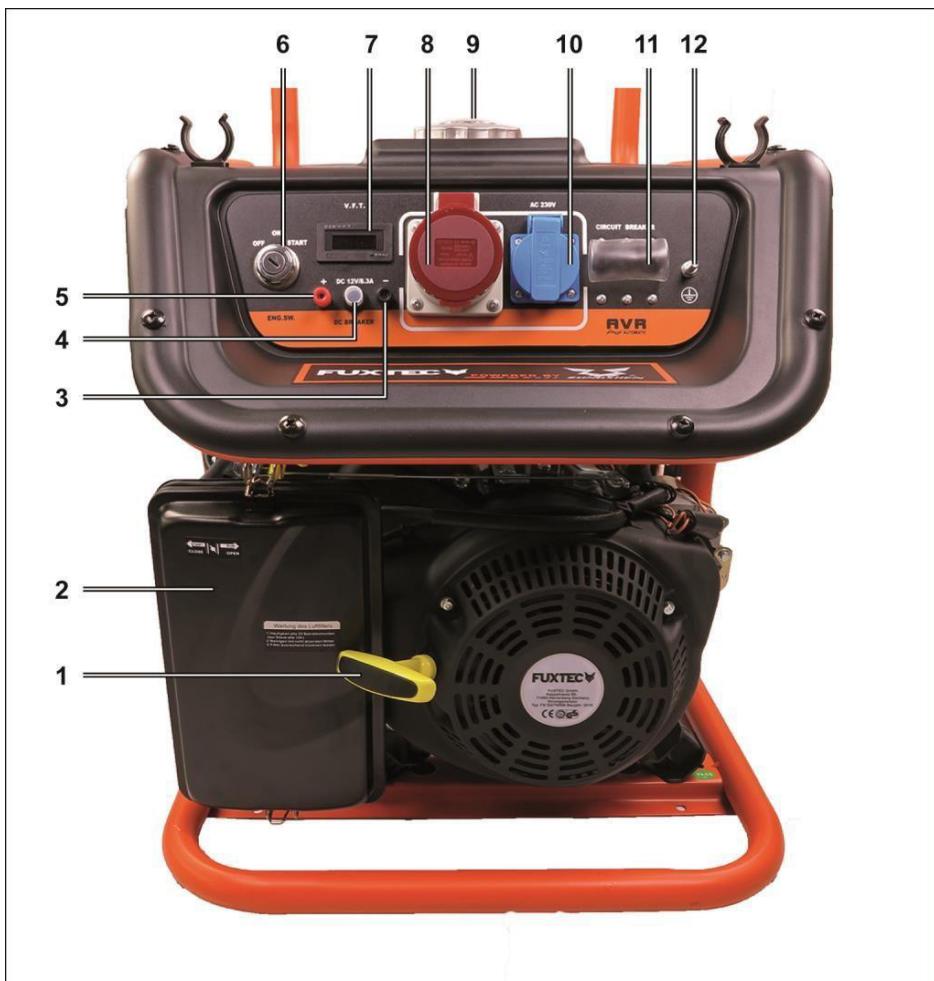
- **NOTE :** Les valeurs du niveau de bruit pondéré A et les valeurs totales de vibration se trouvent dans le tableau "Données techniques".
- **ATTENTION !** Les valeurs de mesure spécifiées s'appliquent aux nouveaux appareils. Les valeurs de bruit et de vibration changent au cours de l'utilisation quotidienne.
- **NOTE :** Le niveau de vibration spécifié dans ces instructions est mesuré selon une méthode de mesure normalisée dans la norme EN 60745. En cas d'entretien insuffisant du groupe électrogène, le niveau de vibration pendant le fonctionnement peut varier.
- **Cela peut augmenter considérablement l'exposition aux vibrations pendant toute la période de travail.**
- **ATTENTION ! Une protection auditive doit être portée si la pression sonore dépasse 85 dB(A).**

Informations sur l'évolution du bruit

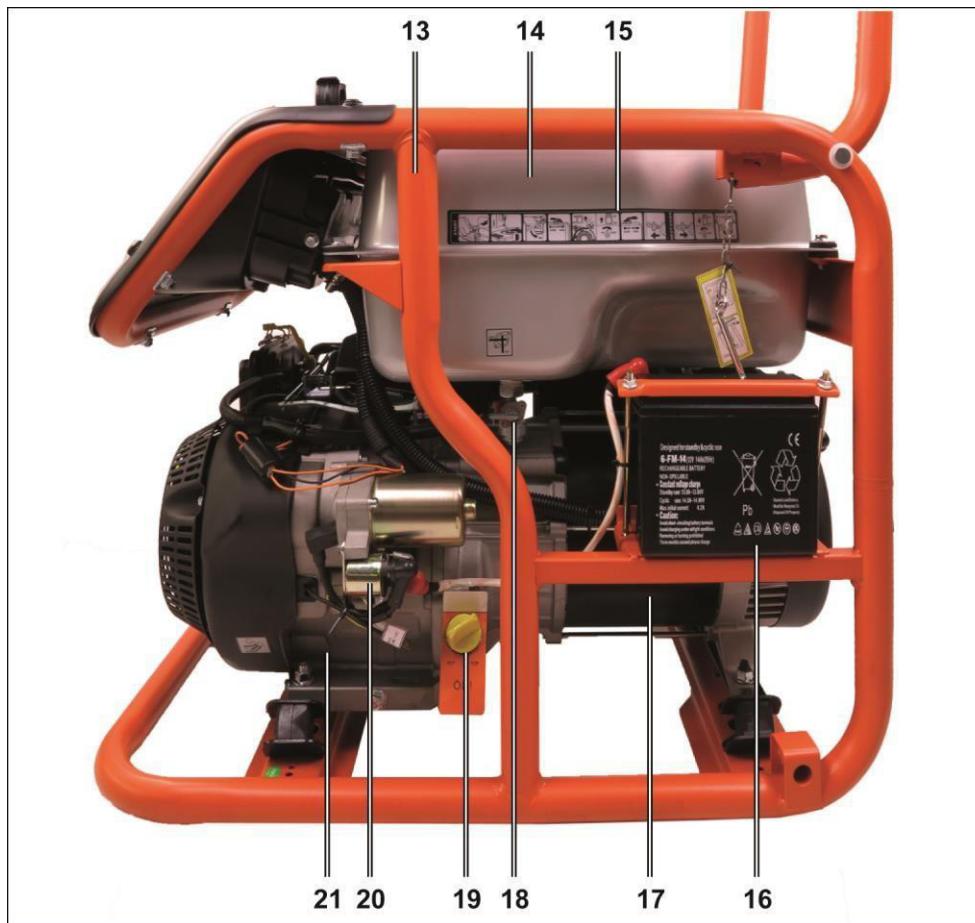
ATTENTION !

- La valeur réelle d'émission de vibrations lors de l'utilisation du groupe électrogène peut différer de la valeur indiquée dans le mode d'emploi ou par le fabricant. Cela peut être dû aux facteurs d'influence suivants, qui doivent être pris en compte avant et pendant l'utilisation :
 - Si le générateur est utilisé de manière conforme.
 - La procédure de mise en service et de fonctionnement est-elle correcte ?
 - L'état d'utilisation du groupe électrogène et de ses composants fonctionnels est-il correct ?
 - Tous les dispositifs de sécurité sont dans un état de fonctionnement sûr.
- **NOTE :** Il peut exister des réglementations nationales (environnement, santé et sécurité au travail) qui limitent l'utilisation du groupe électrogène.
- La pollution sonore de cet appareil ne peut être évitée.
 - Effectuer des travaux à forte intensité sonore à des heures et dans des endroits approuvés et désignés.
 - Portez une protection auditive adaptée pour votre protection personnelle.
 - Veiller à ce que le personnel à proximité ou travaillant dans la zone d'émission porte une protection auditive.

En un coup d'œil



1. Poignée avec câble de démarrage
2. Boîtier du filtre à air
3. Pôle négatif connexion du câble de recharge
4. Bouton de réinitialisation courant continu
5. Connexion du câble de chargement au pôle positif
6. Démarrage électrique par interrupteur à clé (uniquement pour le FX-SG7500B)
7. Affichage
8. Prise de courant 400 V
9. Bouchon de réservoir
10. Prise de courant 230 V
11. Interrupteur de sécurité courant alternatif
12. Prise de terre



13. Armature
14. Réservoir de carburant
15. Instruction courte démarrage / extinction
16. Batterie de démarrage (FX-SG7500B uniquement)
17. Côté générateur
18. Robinet d'arrêt de carburant
19. Bouchon de remplissage d'huile
20. Démarreur électrique (FX-SG7500B uniquement)
21. Côté moteur



- 22. Levier de starter
- 23. Carburateur
- 24. Cartouche de filtre à huile avec filtre
- 25. silent-block
- 26. Bouchon de remplissage d'huile

Données techniques

| Désignation | Unité | Type/Valeur |
|--|--|-------------------------------------|
| Modèle de groupe électrogène | | FX-SG 3800 FX-SG 7500/7500A/7500B |
| Type de moteur | 4 temps OHC ; moteur 1 cylindre refroidi par air | |
| Cylindrée | cm ³ | 208 420 |
| Huile moteur | FUXTEC SAE 30 | |
| Puissance de sortie maximale | kW/mi n-1 | 4.7/3600 9.2/3600 |
| Système d'allumage | – | Allumage à transistor sans contact |
| Système de démarrage | – | manuel / électrique pour FX-SG7500B |
| Carburant | Super sans plomb 95 | |
| Capacité du réservoir de carburant | l | 13 28 |
| Bougie d'allumage | Allumage à transistor sans contact | |
| Consommation de carburant | kg/h | 1.7 7 3.33 |
| Capacité d'huile moteur | l | 0.6 1.1 |
| Niveau de pression acoustique mesuré | dB(A) | 73 74 |
| Niveau de puissance sonore mesuré | dB(A) | 95 96 |
| Données sur les moteurs | | |
| Niveau de puissance acoustique garanti | dB(A) | 96 97 |
| Incertitude | (K) | 1.5 1.5 |
| hauteur maximale d'utilisation | m | 1500 |
| Plage de température de fonctionnement | °C | min / max : -5 / +40 |
| Humidité | | 90% / à 25°C |
| Données générateur | | |
| Fréquence nominale | Hz | 50 |
| Tension nominale | V | 230 / 400 |
| Puissance nominale | kW | 2,8 6,0 |
| Groupe électrogène | | |
| Longueur | mm | 63 5 740 |
| Largeur | mm | 45 5 555 |

| | | | | | |
|---|-----|--------------------------------------|---------------|-------|-------|
| Hauteur | mm | 52 5 | 620 | | |
| Poids à vide | kg | 53/ 55 | 89 /9 1 | 87/90 | 94/97 |
| Suralimentation | | Pas de suralimentation | | | |
| Tension de la batterie (tension continue) | VDC | 12 | | | |
| Courant de charge max. de la batterie (courant continu) | A | 8.3 | | | |
| Batterie (en option) | | | | | |
| Tension / courant de charge max. | | Remarque | | | |
| 12 VDC / 8,3 A | | Utiliser une batterie sans entretien | | | |

Avant la mise en service

- Vérifiez que le groupe électrogène soit complet et qu'il n'y ait pas de dommages dus au transport.
- NOTE : Les dommages au groupe électrogène ou les pièces défectueuses ou manquantes doivent être immédiatement signalés au fournisseur ou au fabricant !

Contenu de la livraison

- La livraison comprend :
 - groupe électrogène
 - Instructions d'utilisation

Points de contrôle

- **ATTENTION !** Avant d'effectuer des travaux sur les composants, placez le groupe électrogène sur une surface plane et solide et protégez-le contre toute mise en marche accidentelle.
- **ATTENTION !** Ne faites pas fonctionner le groupe électrogène avant d'avoir effectué tous les travaux d'installation, de réglage et d'inspection nécessaires sur le groupe électrogène.

Vérifier le niveau d'huile moteur

- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile avec la jauge d'huile du goulot de remplissage et retirez-le. Nettoyez la jauge avec un chiffon propre.
- Insérez la jauge dans le goulot de remplissage d'huile sans la visser.
- Si le niveau d'huile est inférieur à la limite inférieure, il est recommandé de faire l'appoint jusqu'à la limite supérieure.
- Revissez fermement le bouchon de remplissage d'huile sur le goulot de remplissage d'huile.
- NOTE : Si le niveau d'huile moteur est trop bas, le moteur ne démarrera pas
- Veillez à ne pas renverser d'huile lorsque vous faites l'appoint d'huile moteur.
- Essuyez les fuites avec un chiffon propre.



Faire l'appoint de carburant

- DANGER ! Il convient d'accorder une attention particulière aux consignes de sécurité figurant au chapitre "Risques d'explosion et d'incendie" et aux étiquettes de sécurité figurant sur le groupe électrogène !
- Dévissez le bouchon du réservoir de carburant.
- Vérifiez le niveau de remplissage. Si nécessaire, remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximum du filtre.
- Revissez fermement le bouchon de remplissage de carburant sur le goulot de remplissage de carburant.

Vérifier le filtre à air



Desserrez les sangles de serrage (Q) en haut et en bas du boîtier du filtre à air.

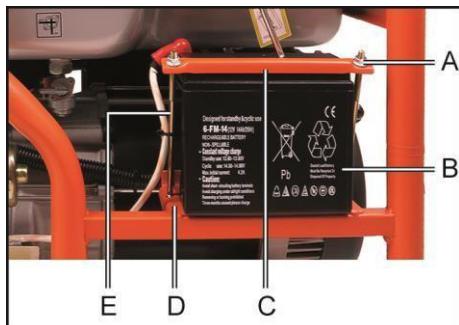
NOTE :

- Vérifier l'état du filtre à air ; remplacez le filtre à air s'il est endommagé
- Nettoyez le filtre à air s'il est sale comme suit :
 - Lavez l'élément filtrant dans une solution de lavage.
 - Laissez sécher la cartouche filtrante.
 - Mouillez l'élément filtrant avec de l'huile moteur propre.
 - Pressez l'excès d'huile moteur hors de l'élément filtrant

- Replacez la cartouche filtrante dans le boîtier du filtre et fixez-la en fixant le couvercle du filtre à l'aide des sangles de serrage.

Batterie (optionnelle) - FX-SG7500B uniquement

Montage de la batterie



- Installez la batterie (B) à l'endroit prévu à cet effet.
- Fixez la batterie sur le support (D) à l'aide de la plaque de serrage (C), des boulons de fixation (E) et des écrous (A).

Connexion de la batterie



- Connectez le câble positif (rouge) du groupe électrogène avec le démarreur électrique au moteur du démarreur.
- Connectez la borne de terre (noire) à l'arrière du groupe électrogène.
- Branchez la connexion du groupe électrogène avec le démarreur électrique d'abord au pôle positif de la batterie, puis au pôle négatif.
- Lors de la déconnexion, retirez d'abord la connexion du pôle négatif et ensuite seulement du pôle positif.
- **Vérifier le niveau d'électrolyte**
- NOTE : Vérifier si les éléments de la batterie contiennent suffisamment d'électrolyte. Le niveau d'électrolyte doit se situer entre la marque UPPER et la marque LOWER.
- Complétez l'électrolyte lorsque le niveau d'électrolyte est sous la marque inférieure.
- Après avoir reconstitué l'électrolyte, attendez 20 à 30 minutes.
- NOTE : Le générateur ne peut être mis en marche qu'après ce délai.

Fonctionnement

- ATTENTION ! Arrêtez le groupe électrogène dans les conditions suivantes :
 - si le générateur est laissé sans surveillance pendant une longue période,
 - avant de vérifier, de nettoyer ou d'effectuer d'autres travaux sur le générateur,
 - lorsque le générateur commence à vibrer excessivement.

Préparer l'intervention

- ATTENTION ! Veillez à ce qu'aucun consommateur ne soit branché sur les prises de 230 V et 400 V !
- Interrupteur de sécurité AC



Mettez l'interrupteur de sécurité AC sur la position "ON".

Connecteur DC pour la charge d'une batterie externe



Cette fonction est destinée à la charge externe d'une batterie de 12 V.

ATTENTION !

- La batterie de 12 V ne peut être chargée que lorsqu'elle est retirée.
- Appuyez sur le bouton DC Reset (protection contre les surcharges de 12 V)
 - Vérifiez ou observez ce qui suit :
- Si le DC Reset (protection contre les surcharges de 12 V) est activé
- Le groupe électrogène ne doit pas être en fonctionnement.
- Lorsque vous connectez la batterie, faites attention à la polarité du câble de charge et de la batterie.
 - Câble : Rouge = Plus (+)
 - Câble : Noir = moins (-)
- Respectez les instructions de charge du fabricant de la batterie.
- Insérez la fiche du câble de chargement dans la prise 12 V du groupe électrogène.
- Démarrez le groupe électrogène - la batterie est chargée.
- Une fois la charge terminée, éteignez d'abord le groupe électrogène et débranchez ensuite seulement la batterie !

ATTENTION !

- Lors de la charge d'une batterie, des gaz inflammables se développent.
 - Par conséquent, assurez-vous que la ventilation soit suffisante pendant le processus de chargement.
 - Éloignez toutes les sources d'inflammation (fumée, feu, lumière ouverte, etc.).
 - Portez des gants résistants à l'acide et des lunettes de sécurité pour vous protéger des fuites d'acide de batterie.
- NOTE : Ne chargez pas une batterie dont la capacité dépasse 50 Ah.
- Temps de charge des batteries

| Capacité | Eh | Temps de chargement | Eh |
|----------|----|---------------------|----|
| 30 | Ah | 6 | h |
| 35 | Ah | 7 | h |
| 47 | Ah | 9 | h |



- NOTE
 - Les temps de chargement indiqués s'appliquent à des batteries en parfait état.
 - Ne pas charger une batterie dont la capacité dépasse 50 Ah.
 - Ne pas faire fonctionner les consommateurs sur la prise 230 V pendant la charge

Robinet de carburant

Mettez le robinet de carburant en position "ON"

Starter



- NOTE
 - N'utilisez pas le starter lorsque le moteur est chaud.
 - Réglez le starter sur la position "RUN".

Bouton d'alimentation



- Mettez l'interrupteur en position "I" - ON.

Poignée de démarrage (manuelle)



- Tirez lentement sur la poignée jaune du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Alors, tirez fort.

ATTENTION !

- Après un démarrage réussi, ne laissez pas le câble avec poignée revenir brutalement. Risque de blessures et de dommages aux composants du groupe électrogène.
- Faites revenir lentement la poignée !

Interrupteur à clé pour le démarrage électrique



- Un démarreur électrique n'est disponible que sur le modèle FX-SG7500B.
 - Tournez l'interrupteur à clé de la position "ON" à la position "START".
 - Après le démarrage, remettez l'interrupteur à clé sur la position "ON".

- Après le démarrage : Après le démarrage du moteur (ou lorsque le moteur est déjà chaud), mettez le starter en position "START".

Mise en service

Avant la mise en service, le groupe électrogène doit être mis à la terre.



- Connectez la borne de terre du générateur à un cadre métallique ou à une autre construction métallique conductrice appropriée.
- Avant la mise en service, mesurez la mise à la terre pour détecter et, si nécessaire, corriger les défauts de la mise à la terre.
- Note : Les consommateurs inductifs, tels que les moteurs électriques, ont besoin d'un courant de démarrage élevé ! Il s'agit par exemple de ventilateurs, de machines de forage, de pompes (4x), de fendeuses à bois (4x), de compresseurs, de scies circulaires, de bétonnières et d'autres équipements de construction.
- Si le groupe électrogène doit alimenter deux ou plusieurs consommateurs, observez ce qui suit :
 - Connectez les consommateurs les uns après les autres et mettez-les en marche.
 - Les consommateurs puissants ayant une consommation de courant élevée ou un courant de démarrage élevé doivent être mis en marche en premier, puis les consommateurs plus faibles.
 - Les consommateurs ne doivent en aucun cas être branchés simultanément sur les prises 230 V et 400 V.
 - Dans ce cas, le décalage d'amplitude déclencherait immédiatement le fusible.

Connexion

- **ATTENTION !** Ne connectez jamais le groupe électrogène au réseau électrique domestique de manière indépendante
- **ATTENTION !** Le raccordement au réseau électrique domestique ne peut être effectué que par des électriciens qualifiés et agréés. Une mauvaise connexion peut provoquer des incendies et endommager le groupe électrogène.
- **Observez la séquence suivante :**
 - Démarrez le moteur (générateur) - manuellement par câble avec poignée ou par démarreur électrique.
 - Branchez les consommateurs électriques, observez la séquence de démarrage.
 - Allumez l'interrupteur à fusible AC.

Éteindre le groupe électrogène

- Observez la séquence suivante :
- Coupez l'interrupteur de sécurité.
- Placez l'interrupteur marche/arrêt du groupe électrogène sur la position "0" (OFF).
- Tournez le robinet de carburant en position "Verrouillé".
- **En cas d'urgence, placez l'interrupteur marche/arrêt du groupe électrogène immédiatement dans la position "0" (OFF)**

Entretien et maintenance

- **ATTENTION !** Avant d'effectuer tout travail d'entretien, de réparation, de nettoyage ou d'inspection, assurez-vous que le moteur soit éteint et que tous les composants aient refroidi. Evitez tout démarrage involontaire en retirant le connecteur de la bougie d'allumage.
- **ATTENTION !** Dans l'intérêt de votre propre sécurité, n'effectuez vous-même que les travaux d'entretien décrits ici.
- Tous les autres travaux, en particulier l'entretien et la réparation des moteurs, doivent être effectués par des spécialistes qualifiés et agréés.
- Un travail mal effectué peut endommager l'appareil et, par conséquent, entraîner des blessures graves.

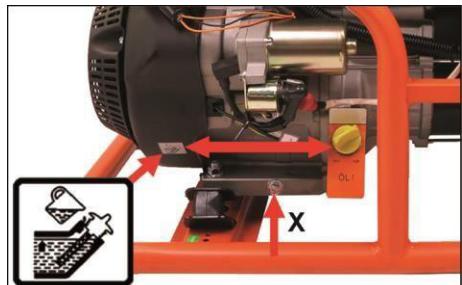
Intervalles de maintenance

- **Avant chaque démarrage**
 - Vérifiez le niveau d'huile moteur
 - Vérification du filtre à air, inspection visuelle de l'encrassement
- **20h après la première utilisation**
 - Changer l'huile du moteur
- **Après 20 h ou tous les 3 mois (en cas d'exposition à la poussière toutes les 10 h)**
 - Nettoyez le filtre à air
- **Après 20 h ou tous les 6 mois**
 - Changez l'huile du moteur
 - Nettoyez la cartouche de filtre à huile
 - Nettoyez le filtre de la cartouche de filtre à huile
 - Nettoyez la bougie d'allumage
- **Après 20 h ou tous les ans**
 - Vérifiez le jeu des soupapes, faites-le réajuster si nécessaire

Mesures de maintenance

Changement d'huile moteur

- NOTE : Vidangez l'huile moteur si le moteur est encore chaud après l'arrêt. De cette façon, la vidange rapide et complète de l'huile moteur est garantie.

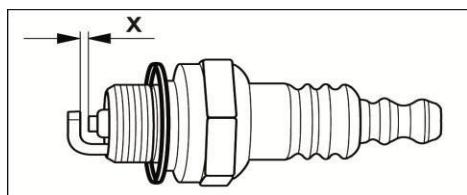


- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile (jaune) avec la jauge d'huile du goulot de remplissage d'huile
- Placez un récipient de vidange approprié sous la vidange d'huile du carter.
- Dévissez le bouchon de vidange (X) et videz complètement le carter.
- Revissez fermement le bouchon de vidange dans le carter.
- Remplissez l'huile moteur de la qualité spécifiée jusqu'à la marque supérieure de la jauge d'huile.
- Revissez fermement le bouchon de remplissage d'huile avec la jauge dans le goulot de remplissage d'huile

Vérifier la bougie d'allumage



- Retirez le connecteur (Y)
- Dévissez la bougie d'allumage avec la clé à douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Enlevez les dépôts de suie des électrodes des bougies d'allumage avec une brosse métallique.

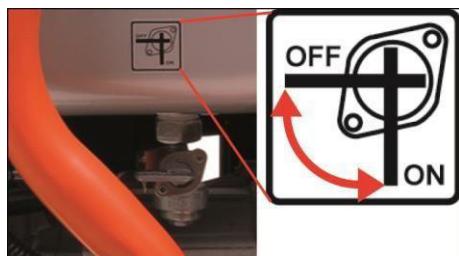


- Vérifiez l'écartement des électrodes (X) à l'aide d'une jauge, si nécessaire, ajustez à 0,7 à 0,8 mm.
- Vissez la bougie d'allumage avec son joint dans le carter du moteur.
- Réassembliez les composants dans l'ordre inverse.
- NOTE ! Une clé à bougie appropriée est incluse dans la livraison.

Nettoyer la cartouche de filtre à huile



- NOTE ! La cartouche du filtre à huile empêche la pénétration d'impuretés ou d'eau dans le carburateur.



- Fermez le robinet d'arrêt du carburant en position "OFF".
 - Dévissez la cartouche du filtre à huile.
 - Soufflez à fond la cartouche du filtre à huile avec de l'air comprimé dans le sens contraire de la flèche.
 - Placez une nouvelle bague d'étanchéité en caoutchouc sur la surface d'étanchéité de la cartouche du filtre à huile et revissez cette dernière.

Dépannage

Le moteur ne démarre pas.

- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt ou l'interrupteur à clé (pour les groupes électrogènes avec démarreur électrique) soit en position de fonctionnement - position "ON".
- Vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur ne peut pas être démarré.
- Vérifiez s'il y a du carburant dans le réservoir.
- Retirez le connecteur de la bougie d'allumage, dévissez la bougie d'allumage à l'aide de la clé à bougie et vérifiez son état.
 - Utilisez une brosse métallique pour enlever les particules de suie de la bougie et des électrodes.
 - Vérifiez l'écartement des électrodes et ajustez-le à 0,7 à 0,8 mm si nécessaire.

Le groupe électrogène ne produit pas d'électricité.

- Connectez une lampe balladeuse au groupe électrogène pour effectuer des tests.
- Vérifiez que l'interrupteur de sécurité AC soit en position "ON".
- **ATTENTION !** Note : Si le groupe électrogène ne démarre toujours pas ou ne produit pas de courant, contactez votre revendeur ou un centre de service agréé pour un dépannage plus approfondi.

Instructions de nettoyage

ATTENTION ! Gardez le groupe électrogène propre.

La négligence des mesures de nettoyage peut entraîner des dommages matériels et des dysfonctionnements.

- Ne pulvérisez pas le groupe électrogène avec de l'eau.
- Gardez les fentes d'aération propres et exemptes de poussière.
- Utilisez un chiffon doux et une brosse douce pour le nettoyage extérieur.
- Nettoyez régulièrement les joints des bouchons de réservoir et remplacez-les si nécessaire.

Stockage

NOTE ! Rangez toujours le groupe électrogène dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.

Si le groupe électrogène doit être stocké pendant une période plus longue, procédez comme suit :

- Fermez le robinet d'essence et tournez la cartouche du filtre à huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, videz-la et soufflez les impuretés.
- Placez un récipient de vidange approprié sous le drain, ouvrez le robinet de carburant et vidangez complètement le carburant dans le récipient.
- Remplacez la bague d'étanchéité (caoutchouc) et revissez la cartouche du filtre à huile dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Desserrez la vis de vidange du carburateur et vidangez le carburant résiduel du carburateur dans un récipient approprié. Resserrez la vis de vidange du carburateur.
- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile, dévissez le bouchon de vidange d'huile et vidangez complètement l'huile du carter dans un récipient approprié.
- Resserrez le bouchon de vidange d'huile et remplissez d'huile moteur appropriée jusqu'à la marque supérieure de la jauge d'huile. Revissez le bouchon de remplissage d'huile dans le goulot de remplissage d'huile. Tirez jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
- Tirez sur le câble de démarrage de manière mesurée jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.

Transport

ATTENTION ! Risque d'explosion !

- Lorsque vous transportez le groupe électrogène dans une voiture, videz toujours le réservoir de carburant en premier.

ATTENTION ! Risque de blessure !

- Lorsque vous transportez et déplacez l'appareil pendant le travail, éteignez-le toujours.

Réparations

- Faites effectuer les réparations exclusivement par un atelier de service après-vente agréé par le fabricant avec du personnel spécialisé qualifié et autorisé.

Instructions de recyclage

ATTENTION ! Rendez inutilisables les groupes électrogènes qui doivent être mis au rebut avant d'être éliminés :

- Vidangez complètement tous les fluides de fonctionnement.
- Retirez la bougie d'allumage et le connecteur de la bougie.
- Récupération des matières premières au lieu de l'élimination des déchets.
 - Veillez à ce que les groupes électrogènes, les accessoires et les emballages soient recyclés de manière écologique.
 - Les pièces en plastique sont marquées en conséquence pour un recyclage organisé.
 - NOTE : Veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à la municipalité locale pour connaître les possibilités d'élimination adéquates !

Conformité CE



Nous déclarons par la présente que le produit - groupe électrogène de la série FX SG - est conforme aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives suivantes (**voir 4. Directives CE applicables**) dans sa conception et sa construction ainsi que dans la version commercialisée par nos soins.

Cette déclaration ne concerne que le produit dans l'état dans lequel il a été mis sur le marché et exclut les pièces et/ou les modifications apportées par l'utilisateur final.

1. description :

groupe électrogène à essence

2. modèle :

FX SG3800 ; FX SG7500 ; FX SG7500A ; FX SG7500B (KH3300, KH7000, KH7003, KH7003E)

3. Numéro de série :

Sur le carter

4. Directives CE applicables :

2006/42/CE

5. Directives CE supplémentaires :

2006/42/CE ; 97/68/CE ; (EU) 2016/1628 ; 2000/14/CE ; 2014/35/EU ;
2014/30/EU

6. Procédures d'évaluation de la conformité :

2000/14/CE et 2005/88/CE

7. Normes appliquées :

EN ISO 8528-13:2016

8. niveau de puissance sonore garanti :

96 dB(A) pour : FX SG3800 97 dB(A) pour : FX SG7500 /
FX SG7500A /

FX SG7500B

Organisme de certification : TÜV SÜD Product Service
GmbH, organisme de certification

65 Ridlerstrasse,

D-80339 Munich

9. responsable de la documentation technique :

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

D-71083 Herrenberg

Signature : (Directeur général) Date :

03.03.2020

Fabricant : FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

71083 Herrenberg - Allemagne

